

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ВЕСТНИК
ВОЛГОГРАДСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА

Серия 2

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Научно-теоретический журнал

Учредитель:

*Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Волгоградский государственный университет»*

Основан в 1996 году

2009

№ 1 (9)

Редакционная коллегия журнала:

д-р экон. наук, проф. *О.В. Иншаков* (председатель); д-р техн. наук, проф. *Б.Н. Сипливый* (зам. председателя); д-р физ.-мат. наук, проф. *А.И. Иванов*; д-р физ.-мат. наук, проф. *А.Г. Лосев*; д-р филол. наук, проф. *Н.А. Тупикова*; д-р экон. наук, проф. *Е.И. Иншакова*; д-р ист. наук, доц. *И.И. Курилла*; д-р ист. наук, проф. *И.О. Тюменцев*; д-р физ.-мат. наук, проф. *А.А. Воронин*; д-р юрид. наук, проф. *Н.Н. Волленко*; д-р ист. наук, проф. *С.Г. Сидоров*; д-р филос. наук, доц. *С.Б. Токарева*; д-р филол. наук, проф. *В.В. Компанеец*; д-р филос. наук, проф. *О.И. Сгибнева*; д-р физ.-мат. наук, проф. *И.В. Запорожкова*; канд. ист. наук, директор издательства *В.А. Горелкин*; нач. ред. отдела издательства *А.В. Шестакова*

Редакционный совет серии:

д-р филол. наук, проф. *Н.А. Тупикова* (председатель); канд. филол. наук, доц. *Е.С. Рудыкина* (отв. секретарь); д-р филол. наук, проф. *Т.Н. Астафурова*; д-р филол. наук, доц. *О.А. Горбань*; канд. филол. наук, доц. *Д.Ю. Ильин*; д-р филол. наук, доц. *С.В. Ионова*; д-р филол. наук, проф., акад. РАО, президент ИРЯ им. А.С. Пушкина *В.Г. Костомаров*; д-р филол. наук, проф., чл.-кор. РАН, директор Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН *А.М. Молдован*; д-р филол. наук, проф. *О.А. Прохвятилова*; д-р филол. наук, проф. *Л.Г. Фомиченко*; д-р филол. наук, проф. *Н.Л. Шамне*



© Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Волгоградский государственный университет», 2009



РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Терентьева Е.В.

Функционально-семантическая категория перфектности
как объект лингвистического изучения 6

Сафонова И.А.

Изменения смысловой структуры глаголов восприятия в древнерусском тексте 11

Крутова М.С.

Лексико-семантическая вариантность компонентов двойных названий
русских рукописных книг XVI–XIX вв.
(на материале Научно-исследовательского отдела рукописей
Российской государственной библиотеки) 16

Жданова Е.А.

Изменение объема значения слова как основа семантической деривации
(на материале глагольной лексики русских говоров Удмуртии) 21

Пригарина Н.К.

Об особенностях системы аргументации судебной речи 28

Ковалева Н.А.

Жанровая природа извинения в русском языке 34

Панченко Н.Н.

Концепт «правдоподобие» в художественном и бытовом дискурсах 38

Глушкова Т.С.

Стереотипы винопития в рекламе алкогольной продукции 44

Щурина Ю.В.

Игровые стратегии в современном российском медиа-дискурсе 50

Галичкина Е.Н.

Жанровая стратификация российской блогосферы
в виртуальной коммуникации 58

Войченко В.М. Отражение гендерных стереотипов в языке и культуре	64
Кулько О.И. Защита информации как лингвистическая проблема	71
Дьякова А.А. Вторичная репрезентация текстовой формы при адаптации	76

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ

Астафурова Т.Н., Олянич А.В. Лингвосемиотика сакральности: знак, слово, текст	80
Фомиченко Л.Г., Ускова Е.А. Национальный компонент в структуре диалогического общения	88
Besemeres M., Wierzbicka A. The verbalization of emotions in social and cultural aspects	94
Шамне Н.Л., Подтелкова М.А. Адвербиальные средства репрезентации универсальной категории времени (на материале немецкого языка)	106
Петрова А.А. Развитие речи в онтогенезе: проблемы моделирования	112
Бондаренко Е.В. Когнитивное структурирование времени в семантике английского языка	118
Янушкевич И.Ф. Концепт «хлеб» в англосаксонской лингвокультуре	124
Закиров М.И. Лексемы <i>роса</i> и <i>иней</i> в русских и татарских народных приметах	129
Лопатюк М.В. Соотнесенность эксплицитных и имплицитных способов выражения модального значения возможности в романе Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание» и в его испанском переводе	135
Убушаева В.В. Специфика пунктуации сложноподчиненных предложений в XX веке (на материале британских научных текстов)	140

СОДЕРЖАНИЕ

Бейлинсон Л.С. Профессиональный дискурс как предмет лингвистического изучения	145
Лутовинова О.В. Фатическая тональность в виртуальном дискурсе	150
Степанова Е.В. Мотивированность коммуникативных стратегий манипулирования в рекламе	155
Самойлова М.Н. Языковая ситуация и языковая политика в современном обществе	160
Тахтарова С.С. Пропозициональное смягчение и языковые средства его реализации	166

МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ

Краснова О.Н. Композиционно-речевая реализация категории информативности в научном документе	170
Нагина И.А. Функционально-семантические средства характеристики образа жизни населения Юга России в сочинениях краеведов XIX – начала XX века	174
Маджаева С.И. Проблемы лексикографического описания медицинских терминов	179
Давидян З.О. Семантика цветообозначения <i>bleu/azul</i> во французском и испанском языках (универсальное и национальное)	185
Брыкина Н.Ф. Специфика языкового построения поэмы Венедикта Ерофеева «Москва – Петушки»	189
Бондаренко Т.В. Ценностные характеристики лингвокультурного типажа «английский дворецкий»: оценка типажа в современном массовом сознании британцев	193
Крылова М.В. Конвенциональные стратегии англоязычного протестантского дискурса	197
Карякин А.В. Выражение речевой агрессии в дискурсивной практике А. Меркель	201
Дзюбенко Ю.С. Хронологические дивергенты французского языка, функционирующие в сфере образования Франции, Бельгии, Швейцарии и Канады	206

ДИСКУССИИ

Лукьянова Н.А.

Дискуссионные моменты интерпретации экспрессивности
как категории лексикологии 211

ХРОНИКА НАУЧНОЙ ЖИЗНИ

Цивилева А.В., Щербаков А.Ф.

III Международная научная конференция «Проблемы семантики и стилистики текста».... 216

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

Брысина Е.В.

Рец. на кн.: Терентьева, Е. В. История категории перфектности
русского глагола [Текст] : [монография] / Е. В. Терентьева ; ГОУ ВПО «ВолГУ»,
Отд-ние филол. исслед. ИСЭПИКИ ; [науч. ред. С. П. Лопушанская]. –
Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2008. – 199 с. 218

Макимова Т.В.

Рец. на кн.: Ильинова, Е. Ю. Вымысел в языковом сознании и тексте [Текст] :
[монография] / Е. Ю. Ильинова. – Волгоград : Волгогр. науч. изд-во, 2008. – 513 с. 220

Гринев-Гриневич С.

Рец. на кн.: Новые пути в лингвистике (New Pathways in Linguistics) [Текст] : сб. ст. –
Ольштын : Ин-т совр. яз. и лит. Вармин.-Мазур. ун-та, 2008. – 191 с. 222

ЯЗЫКОВЕДЫ ВолГУ

Поздравляем юбиляра! 226

ОБ АВТОРАХ 228

ABOUT THE AUTHORS 232

CONTENT 236



CONTENT

EVOLUTION AND FUNCTIONING OF THE RUSSIAN LANGUAGE

Terentieva E.V.

The functional-semantic category of perfectivity as the object of linguistic study 6

Saphonova I.A.

The transformations of the semantic structure of the verbs of perception in the old Russian text 11

Krutova M.S.

The lexical-semantic variation double titles components of the XVI–XIX cc. russian hand-written books (based upon the material of the research department of manuscripts of Russian State library) 16

Zhdanova E.A.

Changes of word meaning as a means of semantic derivation in verbal lexis of the Russian dialects of Udmurtia 21

Prigarina N.K.

On peculiarities of argumentation in judicial speech 28

Kovaleva N.A.

Genre of apology in the Russian language 34

Panchenko N.N.

Concept «likelihood» in belles-lettres and everyday discourses 38

Glushkova T.S.

Drinking wine stereotypes in alcohol output advertising 44

Shchurina Yu.V.

Game strategies in the present-day Russian media-discourse 50

Galichkina E.N.

Genre stratification of Russian blogosphere in virtual communication 58

Voychenko V.M.

On reflection of gender stereotypes in language and culture 64

<i>Kulko O.I.</i>	
Data protection as linguistic problem.....	71

<i>Diyakova A.A.</i>	
On secondary representation of a text form in the process of adaptation	76

***INTERCULTURAL COMMUNICATION
AND COMPARATIVE STUDIES OF LANGUAGES***

<i>Astafurova T.N., Olyanitch A.V.</i>	
Lingua-semiotics of sacredness: sign, word, text	80

<i>Fomichenko L.G., Uskova E.A.</i>	
National component in the structure of bilateral communication	88

<i>Besemeres M., Wierzbicka A.</i>	
The verbalization of emotions in social and cultural aspects	94

<i>Shamne N.L., Podtelkova M.A.</i>	
Adverbial representation means of universal category of time (in the German language)	106

<i>Petrova A.A.</i>	
Development of speech in ontogenesis: problems of speech modeling	112

<i>Bondarenko E.V.</i>	
Cognitive time structure in the semantic sphere of the English language	118

<i>Yanushkevich I.F.</i>	
The concept of bread in the Anglo-Saxon linguoculture	124

<i>Zakirov M.I.</i>	
On lexemes <i>dew</i> and <i>hoar-frost</i> in Russian and Tatar folk beliefs	129

<i>Lopatyyuk M.V.</i>	
Explicit and implicit methods of expressing the modal meaning of possibility in F.M. Dostoevsky's <i>Crime and Punishment</i> and its Spanish translation	135

<i>Ubushaeva V.V.</i>	
Specific features of punctuation in complex sentences in the XX century (British scientific style)	140

<i>Beilinson L.S.</i>	
Professional discourse as the subject of linguistic investigation	145

<i>Loutovinova O.V.</i>	
Phatic tonality in virtual discourse	150

<i>Stepanova E.V.</i> On motivation of manipulative communication strategies in advertising	156
<i>Samoylova M.N.</i> The language situation and language policy in modern society	160
<i>Takhtarova S.S.</i> Propositional mitigation and its linguistic means of realization	166

MATERIALS AND REPORTS

<i>Krasnova O.N.</i> Speech pattern realization of the category of informativity in scientific document	170
<i>Nagina I.A.</i> Functional and semantic means of people's way of life linguistic descriptions in the south of Russia in the works of local historians of the XIX – beginning of the XX centuries	174
<i>Madzhaeva S.I.</i> On problems of lexicographical description of medical terms	179
<i>Davidyan Z.O.</i> On universal and national in semantics of <i>blue/azul</i> in French and Spanish	185
<i>Brykina N.F.</i> Specificity of language composition of the poem «Moscow – Petushki» by Venedikt Erofeev	189
<i>Bondarenko T.V.</i> Value characteristics of the «English butler» lingvo-cultural concept: the concept evaluation in the modern British mentality	193
<i>Krylova M.V.</i> Conventional strategies of the English Protestant discourse	197
<i>Karyakin A.V.</i> Expression of verbal aggression in A. Merkel's discursive practices	201
<i>Dzyubenko Yu.S.</i> Chronological divergents of the French language functioning in educational sphere in France, Belgium, Switzerland and Canada	206

DISCUSSIONS

- Lukianova N.A.*
 On interpretation of expressiveness as a lexicological category 211

CHRONICLE OF SCIENTIFIC LIFE

- Tsivileva A.V., Scherbakov A.F.*
 III International Scientific Conference «The Problems of semantics and stylistics text» 216

REVIEWS AND BIBLIOGRAPHY

- Brysina E.V.*
 Book review: Terentieva, E. V. The history of category of Russian verb perfectivity [Text] :
 [monograph] / E. V. Terentieva, VolGU, Linguistic Research Department ISEPIKI,
 [editorial staff S. P. Lopushanskaya]. – Volgograd : Izdatelstvo VolGU, 2008. – 199 p. 218

- Maksimova T.V.*
 Book review: Ilyinova, E. U. Invention in the linguistic mind and the text [Text] : [monograph]
 / E. U. Ilyinova, Volgograd : Volgogradskoe Nauchnoe Izdatelstvo, 2008. – 513 p. 220

- Grinev-Grinevitch S.*
 Book review: New Pathways in Linguistics [Text] : collected articles. – Olsztyn :
 Institute of modern Linguistics and Literature
 of Warminsko-Mazurski University, 2008. – 191 p. 222

LINGUISTS OF VOLGOGRAD STATE UNIVERSITY

- Congratulation on anniversary 226

- ABOUT THE AUTHORS 232



РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

УДК 811.411.2
ББК 81

ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ ПЕРФЕКТНОСТИ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИЗУЧЕНИЯ¹

Е.В. Терентьева

В статье рассмотрены различные точки зрения на проблему перфектности в русском языке; установлено, что перфектность в языковой реализации является категорией функционально-семантического типа и представляет собой сложное единство, план содержания которого образуют релевантные признаки результативности, завершенности действия в прошлом и его актуальности для последующих темпоральных событий, а план выражения представлен средствами, относящимися к различным языковым уровням: грамматическому, лексическому, лексико-грамматическому.

Ключевые слова: русский язык, перфектность, функционально-семантическая категория.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бондарко, А. В. Теория значения в системе функциональной грамматики: на материале русского языка / А. В. Бондарко. – М. : Языки славянской культуры, 2002. – 736 с.
2. Виноградов, В. В. Русский язык: Грамматическое учение о слове / В. В. Виноградов. – М. : Высш. шк., 1986. – 640 с.
3. Грамматика русского языка 1960. В 2 т. Т. 1 / редкол.: акад. В. В. Виноградов [и др.]. – М. : Изд-во Акад. наук СССР, 1960. – 719 с.
4. Грамматика современного русского литературного языка 1970 / отв. ред. Н. Ю. Шведова. – М. : Изд-во АН СССР, 1970. – 767 с.

5. Золотова, Г. А. Перфект и перфектив: лексика, грамматика, функция / Г. А. Золотова // Научные доклады филологического факультета. Вып. 2. – М. : МГУ, 1998. – С. 23–30.

6. Золотова, Г. А. Коммуникативная грамматика русского языка / Г. А. Золотова, Н. К. Онопенко, М. Ю. Сидорова ; под общ. ред. Г. А. Золотовой. – М. : Ин-т рус. яз. РАН им. В. В. Виноградова, 2004. – 544 с.

7. Кашкин, Б. В. Функциональная типология перфекта / В. Б. Кашкин. – Воронеж : Изд-во ВГУ, 1991. – 128 с.

8. Кочеткова, О. Л. Модальность перфектных форм: природа и реализация (на материале памятников письменности 2-й половины XVII – начала XVIII в.) / О. Л. Кочеткова // Семантика: слово, предложение, текст : сб. науч. тр. / под ред. С. С. Ваулиной. – Калининград : Изд-во РГУ им. И. Канта, 2007. – С. 90–96.

9. Лебедева, Г. Ф. Употребление глагольных форм прошедшего времени совершенного вида в перфектном значении в современном русском ли-

тературном языке / Г. Ф. Лебедева // Вопросы истории русского языка. – М. : МГУ, 1959. – С. 208–226.

10. Маслов, Ю. С. Перфектность / Ю. С. Маслов // Теория функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис / отв. ред. А. В. Бондарко. – Л. : Наука, 1987. – С. 195–209.

11. Морозов, В. Э. Грамматическая категория вида русского глагола и ее функционирование в коммуникативном акте : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.01 / В. Э. Морозов. – М., 2003. – 600 с.

12. Пожарицкая, С. К. Русская диалектология : учеб. пособие / С. К. Пожарицкая. – М. : Акад. проект : Парадигма, 2005. – 254 с.

13. Поспелов, Н. С. О двух рядах грамматических значений глагольных форм времени в русском языке / Н. С. Поспелов // Вопросы языкознания. – 1966. – № 2. – С. 17–37.

14. Пупынин, Ю. А. О связях субъектности и модальности в русском языке / Ю. А. Пупынин // Модальность в ее связях с другими категориями : межвуз. сб. науч. тр. – Новосибирск : Новосиб. гос. пед. ун-т, 1992. – С. 50–57.

15. Русская грамматика. В 2 т. Т. 1 / редкол.: Н. Ю. Шведова (гл. ред.) [и др.] – М. : Наука, 1980. – 783 с.

16. Телин, Н. Б. О системном статусе перфектного значения в функциональной грамматике / Н. Б. Телин // Язык: система и функционирование : сб. науч. тр. – М. : Наука, 1988. – С. 241–242.

17. Терентьева, Е. В. Выражение семантики перфектности в современном русском языке / Е. В. Терентьева // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. Сер. «Общественные и гуманитарные науки». – 2007. – № 9 (50). – С. 57–64.

28. Терентьева, Е. В. Компенсации в истории языка как фактор формирования аспектуально-темпорального комплекса русского глагола / Е. В. Терентьева // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. Сер. «Общественные и гуманитарные науки». – 2008. – № 11 (62). – С. 48–52.

19. Терентьева, Е. В. Становление категории перфектности русского глагола как результат компенсаций на функционально-семантическом уровне / Е. В. Терентьева // Вестник Тамбовского университета. Сер. «Гуманитарные науки». – 2008. – Вып. 3 (59). – С. 170–173.

20. Томмола, Х. Перфектное значение в русском языке / Х. Томмола // *Studia slavica finlandensia*. – 1993. – Т. 10. – С. 133–141.

21. Улуханов, И. С. Мотивация и производительность (о возможностях синхронно-диахронического описания языка) / И. С. Улуханов // Вопросы языкознания. – 1992. – № 2. – С. 5–20.

22. Comrie, B. Aspect: an introduction to the study of verbal aspect and related problems / B. Comrie. – Cambridge ; N. Y. : Cambridge Univ. press, 1976. – IX, 142 p.

THE FUNCTIONAL-SEMANTIC CATEGORY OF PERFECTIVITY AS THE OBJECT OF LINGUISTIC STUDY

E. V. Terentieva

The article is devoted to the study of perfectivity in the Russian language. Perfectivity, a functional-semantic category, is represented in terms of effectiveness, completeness, temporal currency as inherent in the categorical meaning and embodied in the language units of grammatical, lexical, lexico-grammatical levels.

Key words: *Russian language, perfectivity, functional-semantic category.*



УДК 811.161.1.366-112
ББК 81.411.2-0

ИЗМЕНЕНИЯ СМЫСЛОВОЙ СТРУКТУРЫ ГЛАГОЛОВ ВОСПРИЯТИЯ В ДРЕВНЕРУССКОМ ТЕКСТЕ

И.А. Сафонова

В статье с использованием комплексного подхода к анализу языковых единиц рассматриваются особенности функционирования глаголов с общим значением восприятия в памятниках письменности XI–XIV вв.: осуществлена реконструкция семантической и смысловой структур исследуемых языковых единиц; установлены семантические изменения модуляционного и деривационного характера; выявлены закономерности в употреблении глаголов с общим значением восприятия в древнем тексте.

Ключевые слова: глаголы восприятия, семантическая структура, смысловая структура, семантическая модуляция, семантическая деривация.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян, Ю. Д. Избранные труды. В 2 т. Т. II. Интегральное описание языка и системная лексикография / Ю. Д. Апресян. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. – 767 с.
2. Балашова, Л. В. Роль лексики речевой деятельности в формировании перцептивного метафорического поля в истории русского языка / Л. В. Балашова // Проблемы речевой коммуникации: межвуз. сб. науч. тр. – Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 2000. – С. 164–170.
3. Безман, Е. В. Философские истоки синкретизма как древнерусского языкового явления / Е. В. Безман // Теория языкознания и русистика: наследие Б. Н. Головина: сб. ст. – Н. Новгород: Изд-во Нижегород. ун-та, 2001. – С. 31–35.
4. Бенке, В. В. О роли причастий с семантикой восприятия в синтактико-стилистической системе древнерусских житийных текстов в Успенском сборнике XII–XIII вв. / В. В. Бенке // Вестник ЛГУ. Сер. 2. – 1987. – Вып. 3 (№ 6). – С. 66–70.
5. Васильев, Л. М. Семантика русского глагола: учеб. пособие / Л. М. Васильев. – Уфа: БГУ, 1981. – 71 с.
6. Глинка, Е. В. Система глаголов восприятия, мышления и говорения (на материале исторических словарей русского языка): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Е. В. Глинка. – Орел, 2003. – 22 с.
7. Голайденко, Л. Н. О сложном взаимодействии в речи глаголов представления с глаголами восприятия и интеллектуальной деятельности / Л. Н. Голайденко // Языковая деятельность: переходность и синкретизм: сб. ст. науч.-метод. семинара «TEXTUS». – Вып. 7. – М.; Ставрополь: Изд-во СГУ, 2001. – С. 131–134.
8. Клименко, Л. П. К типологии семантической структуры полисемичных глаголов в древнерусском языке / Л. П. Клименко // Семантика слова в истории русского и древнерусского языков: сб. ст. – Горький: Изд-во Горьк. ун-та, 1989. – С. 25–31.
9. Лопушанская, С. П. Изменение семантической структуры русских бесприставочных глаголов движения в процессе модуляции / С. П. Лопушанская // Русский глагол (в сопоставительном освещении). – Волгоград: Изд-во ВПИ, 1988. – С. 5–19.
10. Лопушанская, С. П. Соотношение понятий *стереотипность*, *концептуальное ядро* и *концептосфера* в языкознании / С. П. Лопушанская // *Studia Rossica Poznaniensia*. Vol. XXX. – Poznań, 2002. – S. 79–85.
11. Лурия, А. Р. Язык и сознание / А. Р. Лурия. – 2-е изд. – М.: Изд-во МГУ, 1998. – 336 с.
12. Падучева, Е. В. Глаголы восприятия: опыт выявления структуры тематического класса / Е. В. Падучева // Проблемы функциональной грамматики: семантическая инвариантность / вариативность. – СПб.: Наука, 2003. – С. 75–100.
13. Пименова, М. В. Семантический синкретизм и синкретсемия в древнерусском языке / М. В. Пименова. – СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2000. – 16 с.

14. Попкова, Л. М. О смысловых коррелятах глаголов восприятия в художественном тексте / Л. М. Попкова // Актуальные проблемы функциональной лексикологии : сб. ст. – СПб. : Изд-во СПбГУЭФ, 1997. – С. 178–180.

15. Потебня, А. А. Мысль и язык / А. А. Потебня. – М. : Лабиринт, 2007. – 256 с.

16. Сафонова, И. А. Функционирование глаголов восприятия в «Житии Андрея Юродивого» / И. А. Сафонова // Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов : материалы Междунар. науч. конф., г. Волгоград, 24–27 апр. 2005 г. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2005. – С. 129–132.

17. Сафонова, И. А. Типы модуляционных семантических изменений древнерусских глаголов восприятия / И. А. Сафонова // Вестник Воронежского государственного университета. Сер. «Филология и журналистика». – 2007. – № 2. – С. 106–111.

18. Слободян, Е. А. Системный, функциональный и исторический аспекты семантического поля слухового восприятия (на материале русского, польского и английского языков) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Е. А. Слободян. – Уфа, 2007. – 24 с.

19. Словарь русского языка XI–XVII вв. – М. : Наука, 1988. – Вып. 14.

20. Срезневский, И. И. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам. В 3 т. Т. II. – М. : Знак, 2003.

21. Урысон, Е. В. Языковая картина мира VS. Обиходные представления (модель восприятия в русском языке) / Е. В. Урысон // Вопросы языкознания. – 1998. – № 2. – С. 3–21.

22. Федосюк, М. Ю. Глаголы восприятия: лексические значения и употребление в художественных текстах / М. Ю. Федосюк // История слова в текстах и словарях. – Ставрополь : СГПИ, 1988. – С. 99–105.

23. Яковенко, С. Р. Формальная и семантическая структура словообразовательных гнезд глаголов чувственного восприятия в русском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / С. Р. Яковенко. – Киев, 1987. – 24 с.

ИСТОЧНИКИ

1. ЕвМст до 1117 г. – Евангелие-апракос Мстиславова, до 1117 г. Изд.: Апракос Мстислава Великого XI–XII вв. / под. ред. Л. П. Жуковской. – М. : Наука, 1983. – 527 с.

2. ЖАЮ – Житие Андрея Юродивого. Изд.: Молдован, А. М. «Житие Андрея Юродивого» в славянской письменности / А. М. Молдован. – М. : Азбуковник, 2000. – 759 с.

3. ЖФСт XII – Житие Нифонта и Феодора Студита, к. XII в.

4. Иак. Бор. Гл. – «Сказаник стратотерпъцю Бориса и Глѣба» черноризца Иакова, по Сильвестровскому списку XIV в.

5. ЛЛ 1377 – Летопись Лаврентьевская, Владимирский летописный свод 1305 г., по сп. 1377 г. Изд.: Полное собрание русских летописей. – М. : Языки рус. культуры, 1997. – Т. 1. – 733 с.

6. Окт. XIII – Октоих Софийской библиотеки, до 1200 г.

TRANSFORMATIONS IN THE SEMANTIC STRUCTURE OF THE VERBS OF PERCEPTION IN THE OLD RUSSIAN TEXT

I.A. Saphonova

The article deals with functional specificity of verbs with the meaning of perception in the XI–XIVth cc. manuscripts. In the process of multi-aspectual investigation the semantic structure of the verbs of perception has been reconstructed; the modulative and derivative semantic transformations have been described; the basic tendencies in the functioning of the verbs with the general meaning of perception in the old texts have been brought to light.

Key words: *verbs of perception, semantic structure, concept structure, semantic modulation, semantic derivation.*



УДК 811.11-112
ББК 81

**ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ВАРИАНТНОСТЬ
КОМПОНЕНТОВ ДВОЙНЫХ НАЗВАНИЙ
РУССКИХ РУКОПИСНЫХ КНИГ XVI–XIX ВВ.
(НА МАТЕРИАЛЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ОТДЕЛА
РУКОПИСЕЙ РОССИЙСКОЙ
ГОСУДАРСТВЕННОЙ БИБЛИОТЕКИ)**

М.С. Крутова

Выявлены двойные названия русских рукописных книг XVI–XIX вв. Определена дефиниция основных понятий. Установлены синонимические отношения между компонентами названий. Описаны структурно-семантические особенности двойных названий и установлены причины их появления. Выявлена лексико-семантическая вариантность компонентов названий.

Ключевые слова: именование рукописных книг, синонимия, лексико-семантическая вариантность, структурно-семантические особенности двойных названий.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 т. Т. 1 / В. И. Даль. – 8-е изд. – М. : Рус. яз., 1981–1982. – 699 с. – Репринт с изд.: М., 1880–1882.
2. Дворецкий, И. Х. Древнегреческо-русский словарь. Т. 1 / И. Х. Дворецкий. – М. : ГИИИНС, 1958. – 1904 с.
3. Кржижановский, С. Статьи. Заметки. Размышления о литературе и театре // Собрание сочинений. В 5 т. Т. 4 / С. Кржижановский ; сост. и коммент. В. Перельмутера. – СПб., 2006. – 848 с.
4. Кусков, В. В. История древнерусской литературы / В. В. Кусков. – М. : Высш. шк., 1982. – 284 с.
5. Лихачев, Д. С. Поэтика древнерусской литературы / Д. С. Лихачев. – М. : Наука, 1979. – 351 с.
6. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам (Труд И. И. Срезневского). В 3 т. Т. 1. – М. : ГИИИНС, 1958. – 1420 с. – Репринт с изд.: СПб., 1893–1912.
7. Научно-исследовательский отдел рукописей Российской государственной библиотеки (НИОР РГБ). – Ф. 7. – № 13 : XV в.

8. НИОР РГБ. – Ф. 17. – № 543. – Л. 131–215 об.
9. НИОР РГБ. – Ф. 37. – № 46 : XVIII в.
10. НИОР РГБ. – Ф. 37. – № 291 : I половина XVIII в.
11. НИОР РГБ. – Ф. 98. – № 89 : последняя четверть XVI в.
12. НИОР РГБ. – Ф. 98. – № 124 : третья четверть XVI в.
13. НИОР РГБ. – Ф. 98. – № 564 : XVII в.
14. НИОР РГБ. – Ф. 138. – № 17 : 1604–1605 гг.
15. НИОР РГБ. – Ф. 147. – № 307 : третья четверть XVIII в.
16. НИОР РГБ. – Ф. 173/II. – № 142 : 1739 г.
17. НИОР РГБ. – Ф. 178. – № 760 : XIX в.
18. НИОР РГБ. – Ф. 178. – № 10924 : XVIII в.
19. НИОР РГБ. – Ф. 178. – № 3134 : середина XVIII в.
20. НИОР РГБ. – Ф. 178. – № 7699 : XIX в.
21. НИОР РГБ. – Ф. 194. – № 29 : XVIII в.
22. НИОР РГБ. – Ф. 199. – № 152 : последняя четверть XVII в.
23. НИОР РГБ. – Ф. 199. – № 553 : 1750–1760 гг.
24. НИОР РГБ. – Ф. 304. – № 244 : XIX в.
25. НИОР РГБ. – Ф. 304/I. – № 812 : 1795 г.
26. НИОР РГБ. – Ф. 310. – № 20 : XV в.
27. НИОР РГБ. – Ф. 310. – № 482 : 1687 г.
28. НИОР РГБ. – Ф. 310. – № 1193 : 1810 г.
29. НИОР РГБ. – Ф. 310. – № 1231 : XVIII в.
30. НИОР РГБ. – Ф. 317. – № 58 : 1836 г.
31. НИОР РГБ. – Ф. 354 : XVII в.
32. НИОР РГБ. – Ф. 354. – № 182 : XVIII в.

33. НИОР РГБ. – Ф. 528. – № 8 : вторая половина XVIII в.

34. НИОР РГБ. – Ф. 594. – № 20 : конец XIX – начало XX в.

35. НИОР РГБ. – Ф. 651. – № 99 : XVIII в.

36. НИОР РГБ. – Ф. 722. – № 927 : последняя четверть XVIII в. – Л. 194–287.

37. НИОР РГБ. – Ф. 726. – № 7 : начало XVIII в.

38. НИОР РГБ. – Ф. 895. – № 22 : первая четверть XVIII в.

39. Никифор, архим. Иллюстрированная полная популярная библейская энциклопедия в 4 выпусках. Вып. 1 / архим. Никифор. – М. : Библ. энцикл., 1990. – 890 с. – Репринт с изд.: М., 1891.

40. Поэтика заглавия : сб. науч. тр. / Рос. гос. гуманитар. ун-т, Твер. гос. ун-т ; ред.-сост.: А. Н. Андреева, Г. В. Иванченко, Ю. Б. Орлицкий. – М. ; Тверь : Лилия Принт, 2005. – 336 с.

41. Романенко, Е. В. Повседневная жизнь русского средневекового монастыря / Е. В. Романенко. – М. : Молодая гвардия, 2002. – 336 с.

42. Строев, П. М. Описание рукописей монастырей Волоколамского, Нового Иерусалима, Саввина-Сторожевского и Пафнутьева Боровского / П. М. Строев. – СПб. : ОЛДП, 1891. – XVIII, 343 с.

43. Этимологический словарь русского языка. В 10 т. Т. 1. Вып. 2. / под ред. Н. М. Шанского. – М. : Изд-во МГУ, 1965. – 272 с.

**THE LEXICAL-SEMANTIC VARIATION IN DOUBLE TITLES COMPONENTS
OF THE XVI–XIX CC. RUSSIAN HAND-WRITTEN BOOKS
(BASED UPON THE MATERIAL OF THE RESEARCH DEPARTMENT
OF MANUSCRIPTS OF RUSSIAN STATE LIBRARY)**

M.S. Krutova

The article focuses on double titles of Russian hand-written books of XVI–XIXth cc.; the definitions of basic concepts are given, synonymic relations between the components of the titles are described, the structural-semantic features of double titles are analyzed and the causes of their occurrence are revealed. Lexico-semantic variants are established.

Key words: *double titles of manuscript, synonymy, lexico-semantic variation, structural-semantic features of double titles.*



УДК 800.863
ББК 81.032+81.05

ИЗМЕНЕНИЕ ОБЪЕМА ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА КАК ОСНОВА СЕМАНТИЧЕСКОЙ ДЕРИВАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ГЛАГОЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ РУССКИХ ГОВОРОВ УДМУРТИИ)

Е.А. Жданова

На примере глагольной лексики говоров одного региона рассмотрено явление диалектного семантического словообразования, осуществляющегося путем расширения или сужения значения производящего слова. Выявлены причины и основные черты данных деривационных процессов. Проанализированы особенности функционирования семантических дериватов в контексте диалектной речи.

Ключевые слова: семантическая деривация, расширение значения слова, сужение семантического объема слова, глагол, русские говоры Удмуртии.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Балалыкина, Э. А. Приключения слов / Э. А. Балалыкина. – Казань : Изд-во Казан. ун-та, 1993. – 169 с.

2. Балалыкина, Э. А. Основные направления семантического развития слова / Э. А. Балалыкина // История русского языка. Словообразование и формообразование. – Казань : УНИПРЕСС, 1997. – С. 33–41.

3. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. / В. И. Даль. – СПб. : ТОО «Диамант», 1996.

4. Коготкова, Т. С. Семантические заметки (К проблеме освоения литературной лексики в современных говорах) / Т. С. Коготкова // Диалектологические исследования по русскому языку. – М. : Наука, 1977. – С. 194–208.

5. Коготкова, Т. С. Русская диалектная лексикология / Т. С. Коготкова. – М. : Наука, 1979. – 335 с.

6. Кронгауз, М. А. Семантика : учебник для вузов / М. А. Кронгауз. – М. : Рос. гос. гуманит. ун-т, 2001. – 399 с.

7. Марков, В. М. О семантическом способе словообразования в русском языке / В. М. Марков. – Ижевск : Изд-во Удмурт. ун-та, 1981. – 31 с.

8. Павленко, П. И. Семантико-стилистические особенности слов с приставкой *воз-* в русских народных говорах (В сопоставлении с литературным языком) / П. И. Павленко // Диалектная лексика 1977. – Л. : Наука, 1979. – С. 15–39.

9. Падучева, Е. В. Метафора и ее родственники / Е. В. Падучева // Сокровенные смыслы: Слово. Текст. Культура. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – С. 187–203.

10. Прохорова, В. Н. Полисемия и лексико-семантический способ словообразования в современном русском языке : лекции по спецкурсу / В. Н. Прохорова. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1980. – 88 с.

11. Розенталь, Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – М. : Просвещение, 1976. – 543 с.

12. Сими́на, Г. Я. Структура производного слова в диалекте (К вопросу о связи словообразования и семантики) / Г. Я. Сими́на // Диалектная лексика 1977. – Л. : Наука, 1979. – С. 122–128.

13. Словарь русских народных говоров / под ред. Ф. П. Филина. – Л. ; СПб. : Наука, 1965–2004. – Вып. 1–38.

14. Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А. П. Евгеньевой. – М. : Рус. яз., 1985–1988.

15. Шмелев, Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики / Д. Н. Шмелев. – М. : Наука, 1973. – 280 с.

16. Щербакова, Н. Н. Словообразование русской просторечной лексики XVIII в. : дис. ... д-ра филол. наук / Н. Н. Щербакова. – Омск, 2006. – 353 с.

**CHANGES OF WORD MEANING AS A MEANS OF SEMANTIC DERIVATION
IN VERBAL LEXIS OF THE RUSSIAN DIALECTS OF UDMURTIA**

E.A. Zhdanova

In the article the dialectal semantic derivation is examined as a result of the processes of semantic broadening and narrowing on the material of a regional dialect. The reasons and main features of these derivational processes have been established. Semantic derivatives functioning specifics have been analyzed in the context of the dialects of Udmurtia.

Key words: *semantic derivation, broadening of a word meaning, narrowing of a semantic word structure, verb, Russian dialects of Udmurtia.*



УДК 808.5
ББК 81.411.2-5

ОБ ОСОБЕННОСТЯХ СИСТЕМЫ АРГУМЕНТАЦИИ СУДЕБНОЙ РЕЧИ

Н.К. Пригарина

В статье рассматриваются принципы построения системы риторической аргументации на примере защитительной судебной речи. Основной единицей аргументации признается стратегия. Для каждого жанра может быть определена генеральная стратегия, вытекающая из специфики самого жанра, и частные стратегии, выбор которых зависит от желания оратора. По основной интенции все стратегии могут быть определены как этические, рациональные или эмоциональные.

Ключевые слова: риторика, теория аргументации, этическая аргументация, рациональная аргументация, эмоциональная аргументация, стратегия и тактика аргументации, система стратегий защитительной (судебной) речи.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Анисимова, Т. В. Современная деловая риторика / Т. В. Анисимова, Е. Г. Гимпельсон. – М. : МПСИ, 2004. – 432 с.
2. Волков, А. А. Основы русской риторики / А. А. Волков. – М. : Сити-пресс, 1996. – 355 с.
3. Еемеерен, Ф. Х. Аргументация, коммуникация и ошибки / Ф. Х. Еемеерен, Р. Гроотендорст. – СПб. : Васильев. о-в, 1992. – 208 с.
4. Иванова, Ю. М. Стратегии речевого воздействия в жанре предвыборных теледебатов : дис. ... канд. филол. наук / Ю. М. Иванова. – Волгоград, 2003. – 137 с.
5. Ивин, А. А. Риторика: Искусство убеждать : учеб. пособие / А. А. Ивин. – М. : ФАИР-ПРЕСС, 2003. – 304 с.
6. Иссерс, О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи / О. С. Иссерс. – М. : УРСС, 2001. – 284 с.

7. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.

8. Масарский, М. В. Убеждающее слово / М. В. Масарский. – М. : Мол. гвардия, 2004. – 159 с.

9. Паршина, О. Н. Стратегии и тактики речевого поведения современной политической элиты России : монография / О. Н. Паршина. – Астрахань : Изд-во АГТУ, 2004. – 196 с.

10. Рождественский, Ю. В. Теория риторики / Ю. В. Рождественский. – М. : Добросвет, 1997. – 597 с.

11. Солодухина, О. А. Юридический диалог. Теория и практика. Круг проблем / О. А. Солодухина, О. А. Солодухин. – М. : Эксперт. бюро, 1998. – 128 с.

12. Фанян, Н. Ю. Аргументация как лингвопрагматическая структура : дис. ... д-ра филол. наук / Н. Ю. Фанян. – Краснодар, 2000. – 349 с.

13. Фелькнер, Р. Использование теории игр в практике управления / Р. Фелькнер. – Режим доступа: <http://www.ptpu.ru/issues/599/html>.

14. Цепцов, В. А. Когнитивная модель аргументации / В. А. Цепцов, П. Куарье // Психологический журнал. – 1997. – № 1. – Т. 18. – С. 81–90.

15. Windish, U. Le raisonnement et le parler quotidiens / U. Windish. – Geneve, 1982. – 240 с.

ON PECULIARITIES OF ARGUMENTATION IN JUDICIAL SPEECH

N.K. Prigarina

This article considers the principles of rhetorical arguments construction in the protective judicial speech. The basic unit of argument is recognized as a strategy which can be subdivided into a general and private one. The choice depends on the intentions of the speaker, hence the structure types can be defined as ethical, rational or emotional.

Key words: *rhetoric, argumentation theory, ethical argumentation, rational argumentation, emotional argumentation, strategy and tactic of argumentation, system of strategies of the protective (judicial) speech.*



УДК 81/23(082)

ББК 81+88.4

ЖАНРОВАЯ ПРИРОДА ИЗВИНЕНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Н.А. Ковалева

Предпринята попытка описать речевой жанр извинения по модели речевых жанров Т.В. Шмелевой. Рассматривается возможность построения классификации извинения с учетом такого параметра, как языковое воплощение жанра. Определяется системообразующий концепт извинения.

Ключевые слова: *извинение, речевой жанр, воплощение речевого жанра, признак речевого жанра.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бахтин, М. М. Проблема речевых жанров. В 7. Т. 5 / М. М. Бахтин. – М. : Рус. слов. ; Яз. славян. культуры, 1996. – 732 с.

2. Вежбицка, А. Речевые жанры / А. Вежбицка // Жанры речи. – Саратов : Изд-во Гос. учеб.-науч. центра «Колледж», 1997. – С. 99–111.

3. Гольдин, В. Е. Имена речевых событий, поступков и жанры русской речи / В. Е. Гольдин // Жанры речи. – Саратов : Изд-во Гос. учеб.-науч. центра «Колледж», 1997. – С. 23–34.

4. Дементьев, В. В. Социопрагматический аспект теории речевых жанров / В. В. Дементьев, К. Ф. Седов. – Саратов : Изд-во СГУ, 1998. – 107 с.

5. Ратмайр, Р. Функциональные и культурно-составительные аспекты прагматических клише / Р. Ратмайр // Вопросы языкознания. – 1997. – № 1. – С. 15–22.

6. Шмелева, Т. В. Модель речевого жанра / Т. В. Шмелева // Жанры речи. – Саратов : Изд-во Гос. учеб.-науч. центра «Колледж», 1997. – С. 88–98.

GENRE OF APOLOGY IN THE RUSSIAN LANGUAGE

N.A. Kovaleva

The article represents an attempt to describe a speech genre of apology in accordance with the speech genre model suggested by T.V. Shmeleva. The author considers a possibility to develop apology genre classification based on the parameter of genre language embodiment. The definition of the apology concept is given.

Key words: *apology, speech genre, embodiment of speech genre, attribute of speech genre.*



УДК 808.2
ББК 81.2

КОНЦЕПТ «ПРАВДОПОДОБИЕ» В ХУДОЖЕСТВЕННОМ И БЫТОВОМ ДИСКУРСАХ

Н.Н. Панченко

В статье рассматривается концепт «правдоподобие», устанавливаются понятийные признаки, исследуется текстовая реализация средств объективации концепта в художественном и бытовом дискурсах.

Ключевые слова: правдоподобие, достоверность, вероятность, истина, правда, концепт, дискурс.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Александрова, З. Е. Словарь синонимов русского языка / З. Е. Александрова. – М. : Рус. яз., 1975. – 600 с.
2. Барт, Р. Эффект реальности / Р. Барт // Избранные работы: Семиотика. Поэтика. – М. : Прогресс, 1994. – С. 392–400.
3. Даль, В. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 т. Т. 3 / В. Даль. – М. : Рус. яз., 1989. – 555 с.
4. Лотман, Ю. М. Лекции по структуральной поэтике / Ю. М. Лотман // Ю. М. Лотман и тартуско-московская семиотическая школа. – М. : Гнозис, 1994. – С. 66–121.
5. Карасик, В. И. Языковые ключи / В. И. Карасик. – Волгоград : Парадигма, 2007. – 520 с.
6. Ожегов, С. М. Толковый словарь русского языка / С. М. Ожегов, Н. Ю. Шведова / РАН, Россий-

ский фонд культуры. – 2-е изд. – М. : АЗЪ, 1994. – 955 с.

7. Плотникова, С. Н. Человек и персонаж: феноменологический подход к естественной и художественной коммуникации / С. Н. Плотникова // Человек в коммуникации: концепт, жанр, дискурс : сб. науч. тр. – Волгоград : Парадигма, 2006. – С. 89–105.

8. Свинцов, В. И. К вопросу о соотношении понятий «истина» и «художественная правда» / В. И. Свинцов // Философские науки. – 1984. – № 4. – С. 55–62.

9. Скорнякова, Р. М. Методика исследования концепта / Р. М. Скорнякова // Новое в когнитивной лингвистике. – Вып. 8. – Кемерово : КемГУ, 2006. – С. 142–147.

10. Стернин, И. А. Методика исследования структуры концепта / И. А. Стернин // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж : Изд-во ВГУ, 2001. – С. 58–65.

11. Ушаков, Д. Н. Толковый словарь русского языка. В 4 т. Т. 3 / Д. Н. Ушаков. – М. : Гос. ин-т «Советская энциклопедия» : ОГИЗ : Гос. изд-во иностр. и нац. слов., 1935–1940. – 720 с.

12. <http://www.polit.ru>.

13. <http://www.all-aforizm.ru>.

CONCEPT «LIKELIHOOD» IN BELLES-LETTRES AND EVERYDAY DISCOURSES

N.N. Panchenko

This article is devoted to the concept «likelihood», a particular attention is paid to the related notions and concepts, the realization in belles-lettres and everyday discourses.

Key words: likelihood, credibility, probability, truth, concept, discourse.



УДК 808.2
ББК 81.2Рус

СТЕРЕОТИПЫ ВИНОПИТИЯ В РЕКЛАМЕ АЛКОГОЛЬНОЙ ПРОДУКЦИИ

Т.С. Глушкова

Тема винопития занимает важное место в русском языковом сознании. Стереотипы, связанные с употреблением алкоголя, активно используются в стратегиях речевого воздействия в рекламном дискурсе. В рекламе крепких алкогольных напитков, в частности водки, эксплуатируются стереотипы, отражающие культурно-историческую значимость выпивки, отношение социума к данному феномену, особенности культуры питья русских.

Ключевые слова: языковое сознание, стереотипы винопития, стратегии речевого воздействия, реклама алкоголя.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аржанов, Н. П. История отечественной рекламы / Н. П. Аржанов. – Харьков : Студцентр, 2004. – 299 с.
2. Кафтанджиев, Х. Семиотика абсолюта / Х. Кафтанджиев. – М. : РИП-холдинг, 2006. – 354 с. – (Сер. «Академия рекламы»).
3. Медведева, Е. В. Рекламная коммуникация / Е. В. Медведева. – 2-е изд., испр. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 280 с.
4. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка: Ок. 57 000 слов / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – 16-е изд., испр. – М. : Рус. яз., 1984. – 797 с.
5. Песоцкий, Е. А. Современная реклама / Е. А. Песоцкий. – Режим доступа: <http://www.InetLib.Ru>.
6. Пирогова, Ю. К. Стратегии коммуникативного воздействия и их отражение в рекламном тексте / Ю. К. Пирогова // Текст. Интертекст. Культура : сб. докл. междунар. науч. конф. (Москва, 4–7 апр. 2001 г.). – М. : Азбуковник, 2001. – С. 543–553.
7. Похлебкин, В. В. История водки / В. В. Похлебкин. – М. : ЗАО «Изд-во “Центрполиграф”», 2001. – 404 с.
8. Хазагерев, Г. Г. Риторика для делового человека : учеб. пособие / Г. Г. Хазагерев, Е. Е. Корнилова. – 2-е изд. – М. : Флинта : Моск. психол.-соц. ин-т, 2003. – 136 с.
9. <http://www.novera/tyumen.ru>.
10. <http://www.rostov-vodka.ru>.
11. <http://www.russian-alcohol.ru>.
12. <http://www.vino.ru>.
13. <http://www.my.ru.all-biz.info>.

DRINKING WINE STEREOTYPES IN ALCOHOL OUTPUT ADVERTISING

T.S. Glushkova

Wine drinking concept is considered important and belongs to one of the Russian language consciousness domains. Wine drinking stereotypes are actively employed in the persuasive strategies in advertising discourse. Strong drinks advertising stereotypes (vodka in particular) reflect the cultural-historic importance of alcohol drinks and the society's attitude to the phenomenon of the Russians drinking habit.

Key words: language consciousness, drinking wine stereotypes, strategies of speech impact, advertising of alcohol drinks.



УДК 811.161.1
ББК 81.411.2-7

ИГРОВЫЕ СТРАТЕГИИ В СОВРЕМЕННОМ РОССИЙСКОМ МЕДИА-ДИСКУРСЕ

Ю.В. Щурина

В статье рассматриваются возможности реализации игрового компонента в сфере массовой коммуникации, связанные с использованием языковых средств в целях достижения комического эффекта. Представлен краткий обзор литературы по данной тематике, обсуждаются механизмы возникновения языкового комизма, выявлены и охарактеризованы наиболее частотные для медийного дискурса игровые приемы.

Ключевые слова: комическое, медиа-курс, языковая игра, метафора, прецедентный текст.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арсентьева, Е. Ф. Роль контекстуальных преобразований фразеологизмов в создании юмористического эффекта в литературном анекдоте / Е. Ф. Арсентьева // Ученые записки Казанского государственного университета. Сер. «Гуманитарные науки». – Казань : Изд-во Казан. гос. ун-та, 2006. – Т. 148, кн. 3. – С. 36–41.

2. Арутюнова, Н. Д. Язык и мир человека / Н. Д. Арутюнова. – 2-е изд., испр. – М. : Языки русской культуры, 1999. – 896 с.

3. Вежбицка, А. Речевые жанры / А. Вежбицка // Жанры речи. – Саратов : Изд-во «Колледж», 1997. – С. 99–111.

4. Витгенштейн, Л. Логико-философский трактат / Л. Витгенштейн. – М. : Изд-во иностр. лит., 1958.

5. Гольдин, В. Е. Внутринациональные речевые культуры и их взаимодействие / В. Е. Гольдин, О. Б. Сиротинина // Вопросы стилистики. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 1993. – С. 9–19.

6. Гридина, Т. А. Языковая игра: стереотип и творчество / Т. А. Гридина. – Екатеринбург : Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 1996.

7. Дамм, Т. И. Малоформатные комические речевые жанры современной российской газеты (лингвостилистический аспект) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Т. И. Дамм. – Кемерово, 2003. – 31 с.

8. Изюмская, С. С. Неологизмы английского происхождения в русской прессе 90-х годов: структурно-семантический и коммуникативно-функциональный аспекты : автореф. дис. ... канд. филол. наук / С. С. Изюмская. – Ростов н/Д, 2000. – 16 с.

9. Коншина, С. Г. Комический текст в аспекте его структурирования и понимания : автореф. дис. ... канд. филол. наук / С. Г. Коншина. – М., 2006. – 24 с.

10. Костомаров, В. Г. Русский язык на газетной полосе: Некоторые особенности языка современной газетной публицистики / В. Г. Костомаров. – М. : Изд-во МГУ, 1971. – 266 с.

11. Костомаров, В. Г. Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа / В. Г. Костомаров. – 3-е изд., испр. и доп. – СПб., 1999. – 320 с.

12. Красных, В. В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? (Человек. Сознание. Коммуникация) / В. В. Красных. – М. : Диалог-МГУ, 1998. – 352 с.

13. Лассан, Э. Р. Изображение речи власти как средство ее десакрализации / Э. Р. Лассан. – Режим доступа: <http://www.ling.x-artstudio.de/st3.html>.

14. Латина, О. В. Экспрессивная функция языка / О. В. Латина // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М. : Слово, 1991. – С. 42–50.

15. Лисоченко, Л. В. Языковая игра на газетной полосе (в свете металингвистики и теории коммуникации) / Л. В. Лисоченко, О. В. Лисоченко // Эстетика и поэтика языкового творчества : межвуз. сб. науч. тр. к 95-летию со дня рождения М. А. Шолохова. – Таганрог : Изд-во Таганрог. гос. пед. ин-та, 2000. – С. 128–142.

16. Розин, В. М. Природа и генезис игры (опыт методологического изучения) / В. М. Розин // Вопросы философии. – 1999. – № 6. – С. 26–37.
17. Ротанова, Н. М. Комическая (ироническая) метафора. Опыт анализа (когнитивный и прагматический аспекты) / Н. М. Ротанова. – Режим доступа: <http://unoc.urogoa.ru/konf/2005/obrazov/32.doc>.
18. Сметанина, С. И. Медиа-текст в системе культуры. Динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX века / С. И. Сметанина. – СПб. : Изд-во В.А. Михайлова, 2002. – 383 с.
19. Солганик, Г. Я. О закономерностях развития языка газеты в XX в. / Г. Я. Солганик // Вестник МГУ. Сер. 10, Журналистика. – 2002. – № 2. – С. 39–53.
20. Телия, В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В. Н. Телия. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.
21. Федосюк, М. Ю. В каком направлении развивались стили русской речи XX века / М. Ю. Федосюк // Филология и журналистика в контексте культуры (Лиманчик-98) : материалы Всерос. науч. конф. Вып. 4. – Ростов н/Д : РГУ, 1998. – С. 4.
22. Харченко, В. К. Функции метафоры / В. К. Харченко. – М. : Изд-во ЛКИ, 2007. – 96 с.
23. Хейзинга, Й. Homo Ludens: Статьи по истории культуры / Й. Хейзинга ; пер., сост. и вступ. ст. Д. В. Сильвестрова. – М. : Прогресс, 1997. – 416 с.
24. Шейгал, Е. И. Игровой дискурс: игра как коммуникативное событие / Е. И. Шейгал, Ю. М. Иванова // Известия Российской академии наук. Сер. литературы и языка. – 2008. – Т. 67. – № 1. – С. 3–20.
25. Эпштейн, М. Слово как произведение: о жанре однословия / М. Эпштейн // Новый мир. – 2000. – № 9. – С. 204–215.

GAME STRATEGIES IN THE PRESENT-DAY RUSSIAN MEDIA-DISOURSE

Yu. V. Shchurina

The opportunities of language game component realization in the sphere of mass communication are considered in the article. They are connected with the use of language means aimed at achieving a comic effect. A brief review of literature on this issue is presented, mechanisms of language comism and its frequency in the mass-media discourse are revealed and analyzed.

Key words: *comism, media-discourse, language game, metaphor, precedent text.*



УДК 854
ББК 81.05

ЖАНРОВАЯ СТРАТИФИКАЦИЯ РОССИЙСКОЙ БЛОГОСФЕРЫ В ВИРТУАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Е.Н. Галичкина

Исследуется жанровая стратификация российской блогосферы в виртуальной коммуникации. Выделяются критерии типологизации. На основании критериев описываются разножанровые тексты, представленные внутри российской блогосферы.

Ключевые слова: виртуальная коммуникация, Интернет-общение, блогосфера, жанр.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Донсков, С. В. Сопоставительное исследование жанровых особенностей англоязычных и русскоязычных газетных текстов : дис. ... канд. филол. наук / С. В. Донсков. – Тверь, 2004. – 180 с.
2. Олянич, А. В. Презентационная теория дискурса : монография / А. В. Олянич. – М. : Гнозис, 2007. – 407 с.

3. Ющук, Е. Л. Блог: создать и раскрутить / Е. Л. Ющук. – М. : Вершина, 2008. – 168 с.
4. Bonelli, E. T. Corpora / E. T. Bonelli, J. Sinclair // Encyclopedia of Linguistics. – М. : Elsevier, 2006. – P.208.
5. Herring, S. Bridging the Gap: A Genre Analysis of Weblogs, 2004 / S. Herring. – Mode of access: <http://chutry.wordherders.net/archives/002623.html>.
6. Krishnamurthy, S. The Multidimensionality of Blog Conversations: The Virtual Enactment of September 11, 2002 / S. Krishnamurthy. – Mode of access: <http://www.aoir.org/2002/programme.htm>.

GENRE STRATIFICATION OF RUSSIAN BLOGOSPHERE IN VIRTUAL COMMUNICATION

E.N. Galichkina

Genre stratification of Russian blogosphere is considered. Typological criteria are singled out. Different genres presented within the Russian blogosphere have been highlighted.

Key words: virtual communication, Internet communication, blogosphere, genre.



УДК 801
ББК 81.411.2

ОТРАЖЕНИЕ ГЕНДЕРНЫХ СТЕРЕОТИПОВ В ЯЗЫКЕ И КУЛЬТУРЕ

В.М. Войченко

В данной статье дается краткий обзор развития гендерных исследований в лингвистике. Нами разграничивается употребление понятий *пол* и *гендер*, дается определение гендерных стереотипов, рассматривается их функционирование в культуре и языке, что позволило нам раскрыть внутреннее содержание концептов «женственность» и «мужественность».

Ключевые слова: *гендер, пол, гендерные стереотипы, гендерные концепты, концепты «мужественность» и «женственность».*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Беликов, А. В. Журнальная реклама: лингвокультурный и гендерный аспекты : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А. В. Беликов. – Краснодар, 2007. – 24 с.
2. Воронина, О. А. Теоретико-методологические основы гендерных исследований / О. А. Воронина // Теория и методология гендерных исследований. Курс лекций / под общ. ред. О. А. Ворониной. – М. : МЦГИ – МВШСЭН – МФФ, 2001. – С. 13–106.
3. Горошко, Е. И. Особенности мужского и женского стиля письма / Е. И. Горошко // Гендерный фактор в языке и коммуникации : сб. науч. тр. Вып. 446. – М. : МГЛУ, 1999. – С. 28–41.
4. Горошко, Е. И. Языковое сознание: гендерная парадигма / Е. И. Горошко // Методология современной психолингвистики : сб. науч. тр. – М. ; Барнаул : Изд-во Алт. ун-та, 2003. – С. 99–102.
5. Кирилина, А. В. Гендер: лингвистические аспекты / А. В. Кирилина. – М. : Ин-т социологии РАН, 1999. – 189 с.
6. Кирилина, А. В. Словарь гендерных терминов / А. В. Кирилина. – Режим доступа: <http://www.lib.vsu.ru/project/golossary.phtml>.
7. Клецина, А. С. Гендерная социализация / А. С. Клецина. – СПб. : Изд-во РГПУ, 1998. – 92 с.
8. Коноплева, Н. А. Гендерные стереотипы / Н. А. Коноплева // Словарь гендерных терминов. – М. : Информация – XXI век, 2002. – С. 65.
9. Маслова, В. А. Лингвокультурология / В. А. Маслова. – М. : Изд. центр «Академия», 2004. – 208 с.
10. Махмутова, А. Н. Компонентное выражение концептов мужественность/женственность: вопросы гендерной симметрии и асимметрии в языке / А. Н. Махмутова // III Международные Бодуэновские чтения: И.А. Бодуэн де Куртенэ и современные проблемы теоретического и прикладного языкознания (Казань, 23–25 мая 2006 г.) : труды и материалы. В 2 т. Т. 7. – Казань : Изд-во Казан. ун-та, 2006. – С. 209–211.
11. Надолинская, Л. Н. Трансформация гендерных отношений: социокультурный анализ / Л. Н. Надолинская. – Ростов н/Д : Изд-во юж. федер. ун-та, 2007. – 288 с.
12. Нерознак, В. П. Языковая личность в гендерном измерении / В. П. Нерознак // Гендер: язык, культура, коммуникация : тез. I междунар. конф. – М. : Изд-во МГЛУ, 1999. – С. 70–71.
13. Рябов, О. В. Национальная идентичность: гендерный аспект (на материале русской историографии) : дис. ... д-ра филос. наук / О. В. Рябов. – Иваново, 2000. – 492 с.
14. Таннен, Д. Ты меня не понимаешь! Почему женщины и мужчины не понимают друг друга : пер. с англ. / Д. Таннен. – М. : Вече : Персей : АСТ, 1996. – 429 с.
15. Токарева, Е. Н. Специфика выражения оценки в гендерном дискурсе (на материале совр. англ. яз) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. Н. Токарева. – Уфа : Башк. гос. ун-т, 2005. – 27 с.
16. Халеева, И. И. Гендер как интрига познания / И. И. Халеева // Гендерный фактор в языке и коммуникации. – М. : МГУ, 1999. – С. 7–14.

**ON REFLECTION OF GENDER STEREOTYPES
IN LANGUAGE AND CULTURE**

V.M. Voychenko

The article contains a brief review of gender studies in linguistics. The author distinguishes the use of such concepts as «sex» and «gender», gives the definition of «gender stereotypes» and examines their functioning in language and culture. All afore-mentioned helps to disclose the concepts of «femininity» and «masculinity».

Key words: *gender, sex, gender stereotypes, gender concepts, masculinity, femininity.*



УДК 81.1
ББК 81.001.1

ЗАЩИТА ИНФОРМАЦИИ КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА

О.И. Кулько

В статье ставится проблема защиты информации с помощью коммуникативных средств, определяются возможные угрозы, рассматриваются модели коммуникации и возможные способы защиты информации. Вводятся понятия владельца, собственника и пользователя информации как участников коммуникативного акта. Делается вывод о цели лингвистической защиты информации.

Ключевые слова: лингвистическая защита информации, угрозы информации, владельцы информации, пользователи информации, собственники информации, способы защиты информации, умолчание, непрямая коммуникация, маркированные языковые единицы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алексенцев, А. И. Сущность и соотношение понятий «защита информации», «безопасность информации», «информационная безопасность» / А. И. Алексенцев // Безопасность информационных технологий. – 1999. – № 1. – С. 12–18.

2. ГОСТ Р 50922-2006. Защита информации. Основные термины и определения. – Режим доступа: <http://www.protect.gost.ru/document.aspx?control=7&id=129024>.

3. Дементьев, В. В. Непрямая коммуникация и ее жанры / В. В. Дементьев. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2000. – 246 с.

4. Ковалев, Н. С. Древнерусский литературный текст: Проблемы исследования смысловой структуры и эволюции в аспекте категории оценки / Н. С. Ковалев. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 1997. – 260 с.

5. Ковалев, Н. С. Древнерусский летописный текст: принципы образования и факторы эволюции (на материале Галицко-Волынской летописи) / Н. С. Ковалев. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2001. – 179 с.

DATA PROTECTION AS A LINGUISTIC PROBLEM

O.I. Kulko

The problem of data protection with the help of communication devices is touched upon in the article. The potential threat, the samples of communication and possible ways of data protection are pointed out by the author.

Key words: linguistic data protection, information threat, owners of information, users of information, ways of data protection, non-disclosure, indirect communication, marked language units.



УДК 81'1
ББК 81.001.1

ВТОРИЧНАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ТЕКСТОВОЙ ФОРМЫ ПРИ АДАПТАЦИИ

А.А. Дьякова

Рассматриваются преобразования поверхностной структуры текстов законов, адаптируемых к условиям медийного дискурса, выделяются следующие типы изменений текстовой формы при интердискурсивной адаптации: отказ от рубрикации; сокращение объема исходного текста благодаря редуцированию; внесение новых фрагментов, содержащих дополнительную информацию; сохранение прежнего объема текста с использованием иных вербальных средств представления текстового содержания.

Ключевые слова: *адаптация, вторичная репрезентация, текст, текстовая форма, дискурс, дискурсивные условия.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. – М. : Наука, 1981. – 140 с.
2. Еще раз о компенсации // Городские вести. Кировский район. – 2008. – 21 авг. (№ 16 (29)). – С. 7.
3. Ионова, С. В. Вторичный текст в концепциях текстуальности и интертекстуальности / С. В. Ионова // Филологические науки. – 2006. – № 4. – С. 87–95.
4. Конституционное обновление // Городские вести. Царицын – Сталинград – Волгоград. – 2008. – Спецвыпуск. – С. 2.
5. Кох, В. А. Предварительный набросок дискурсивного анализа семантического типа / В. А. Кох // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. VIII: Лингвистика текста / сост. и общ. ред. Т. М. Николаевой. – М. : Прогресс, 1978. – С. 149–171.
6. Майданова, Л. М. Речевая интенция и типология вторичных текстов / Л. М. Майданова // Человек – текст – культура. – Екатеринбург : Ин-т развития регион. образования, 1994. – С. 81–104.
7. Поговорим о безопасности. Наших и ваших детей // Городские вести. Кировский район. – 2008. – 6 марта (№ 4 (17)). – С. 5.
8. Тураева, З. Я. Лингвистика текста / З. Я. Тураева. – М. : Просвещение, 1986. – 126 с.

ON SECONDARY REPRESENTATION OF A TEXT FORM IN THE PROCESS OF ADAPTATION

A.A. Diyakova

The paper deals with superficial structure reorganizations of texts of laws when they are being adapted to presentation in media discourse. The following types of text form changes at interdiscourse adaptation are singled out as including: refusal from rubric; abridgment of initial text bulk due to reduction; insertion of new parts with supplementary information; preservation of the previous text bulk with content verbalized in a new way.

Key words: *adaptation, secondary representation, text, text form, discourse, discourse conditions.*



МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ

УДК 812.22
ББК 81.001.4

ЛИНГВОСЕМИОТИКА САКРАЛЬНОСТИ: ЗНАК, СЛОВО, ТЕКСТ

Т.Н. Астафурова, А.В. Олянич

Выявлены и рассмотрены основные виды сакральности. Изучены их лингвосемиотические особенности в алгоритме «знак – слово – текст». Даны определения формам актуализации сакральности.

Ключевые слова: лингвосемиотика, сакральность, знак, слово, текст.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Астафурова, Т. Н. Лингвопрагматика проективной коммуникации / Т. Н. Астафурова, А. В. Олянич // Профессиональная коммуникация: проблемы гуманитарных наук. Вып. 2. – Волгоград : Нива, 2007–2008. – С. 9–15.
2. Атеистический словарь. – М. : Госполитиздат, 1984. – 351 с.
3. Безнюк, Д. К. Основы социологии религии / Д. К. Безнюк. – Минск : Бел. навука, 2003. – 230 с.
4. Бобырева, Е. В. Религиозный дискурс: ценности, жанры, стратегии : дис. ... д-ра филол. наук / Е. В. Бобырева. – Волгоград, 2007. – 465 с.
5. Большой энциклопедический словарь / под ред. А. М. Прохорова. – М. : Большая рос. энцикл., 2001. – 1459 с.

6. Бушков, А. Колдунья. Авантюрно-мистическая сказка для взрослых / А. Бушков. – М. : Олма Медиа Групп, 2007. – 340 с.

7. Верещагин, Е. М. Лингвострановедческая теория слова / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М. : Рус. яз., 1980. – 320 с.

8. Гультаева, Н. В. Язык русского заговора: лексика : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. В. Гультаева. – Екатеринбург, 2000. – 21 с.

9. Дюркгейм, Э. Элементарные формы религиозной жизни / Э. Дюркгейм. – Берн, 1912. – 410 с.

10. Коновалова, Н. И. Сакральный текст как лингвокультурный феномен : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Н. И. Коновалова. – М., 2007. – 50 с.

11. Лосев, А. Ф. Знак. Символ. Миф. Труды по языкознанию / А. Ф. Лосев. – М. : Изд-во Моск. гос. ун-та, 1982. – 479 с.

12. Мелетинский, Е. М. Поэтика мифа / Е. М. Мелетинский. – М. : Наука, 1976. – 407 с.

13. Мечковская, Н. Б. Язык и религия / Н. Б. Мечковская. – М. : Гранд, 1998. – 352 с.

14. Парсонс, Т. Общества: эволюционные и сравнительные перспективы / Т. Парсонс. – М. : Акад. проект, 2002. – 538 с.

15. Словарь иностранных слов. – М. : Эксмо-пресс, 1999. – 672 с.

16. Слышкин, Г. Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Г. Г. Слышкин. – Волгоград : ВГПУ, 2004. – 39 с.

17. Черникова, Е. М. Эвфемизация теонимов и демонимов в некоторых индоевропейских и афра-

зийских языках : дис. ... канд. филол. наук / Е. М. Черникова. – Челябинск, 2007. – 254 с.

18. Чернявская, Т. В. Дискурсивное пространство англоязычных предрассудков : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Т. В. Чернявская. – Волгоград, 2008. – 18 с.

19. Berger, P. L. The Social Reality of Religion / P. L. Berger. – L. : Pergamon Press, 1969. – 390 p.

LINGUA-SEMIOTICS OF SACREDNESS: SIGN, WORD, TEXT

T.N. Astafurova, A.V. Olyanitch

The basic types of sacredness are brought to light and examined. Their lingua-semiotic peculiarities are analyzed in «sign – word – text» algorithm. Sacredness actualization forms are defined.

Key words: *lingua-semiotics, sacredness, sign, word, text.*



УДК 811.111
ББК 81.2Англ-5

НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ В СТРУКТУРЕ ДИАЛОГИЧЕСКОГО ОБЩЕНИЯ

Л.Г. Фомиченко, Е.А. Ускова

Данная статья посвящена изучению роли национального лингвокультурного компонента в структуре диалогического общения в рамках межкультурного общения. В работе освещаются позитивный и негативный виды вежливости, свойственные различным этническим группам; анализируются вербальные формы, идентифицирующие данные группы в пределах коммуникативной компетенции.

Ключевые слова: национальный компонент, диалог, коммуникация, культура, негативная вежливость, позитивная вежливость, языковая картина мира, международное общение, вербальное поведение.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Городецкая, Л. А. Культурно обусловленные ритуалы общения: обязательность соблюдения и возможность нарушения / Л. А. Городецкая // Вестник МГУ. Сер. 19. – 2001. – Вып. 2. – С. 49–58.
2. Ивушкина, Т. А. Недооценка и переоценка в речи современного англичанина: социолингвистический аспект : монография / Т. А. Ивушкина, Е. В. Власова. – Волгоград : Перемена, 2005. – 148 с.
3. Карасик, В. И. Язык социального статуса / В. И. Карасик – М. : ИТДГК «Гнозис», 1992. – 333 с.
4. Колокольцева, Т. Н. Специфические коммуникативные единицы диалогической речи / Т. Н. Колокольцева. – Волгоград : ВолГУ, 2001. – 255 с.

5. Ларина, Т. В. Категория вежливости в английской и русской коммуникативных культурах : монография / Т. В. Ларина. – М. : Изд-во РУДН, 2003. – 315 с.

6. Маклаков, А. Г. Общая психология / А. Г. Маклаков. – СПб. : Питер, 2001. – 592 с.

7. Овчинников, В. В. Корни дуба. Впечатления и размышления об Англии и англичанах / В. В. Овчинников. – М. : Мысль, 1980. – 300 с.

8. Ушаков, Д. Н. Большой толковый словарь современного русского языка / Д. Н. Ушаков. – Можайск : Буколика, 2007. – 1247 с.

9. Brown, P. Universals in Language Usage: Politeness Phenomena / P. Brown, S. Levinson // Questions and Politeness: Strategies in Social Interaction Ed. E.N. Goody. – Cambridge : University Press, 1978. – 324 p.

10. Goffman, E. Relations in Public / E. Goffman. – N. Y. : Harper & Row, 1971. – 280 p.

11. Hübler, A. Understatement and hedges in English / A. Hübler. – Amsterdam : Benjamins, 1983. – 192 p.

12. Soars, Liz & John. New Headway. English Course / Liz & John Soars // Upper-Intermediate Student's Book. – Oxford University Press, 1998. – 143 p.

NATIONAL COMPONENT IN THE STRUCTURE OF BILATERAL COMMUNICATION

L.G. Fomichenko, E.A. Uskova

The article is devoted to the investigation of the national linguocultural component role in the bilateral communication structure in the frame of cross-cultural communication. Positive and negative types of politeness which characterize different ethnic groups are in the focus of the researchers' scientific attention; verbal units which identify these groups in the sphere of communication competence are analyzed.

Key words: national component, dialogue, communication, culture, negative politeness, positive politeness, verbal world picture, cross-cultural communication, verbal behaviour.



УДК 81.111
ББК 81.2Англ

THE VERBALIZATION OF EMOTIONS IN SOCIAL AND CULTURAL ASPECTS

M. Besemeres, A. Wierzbicka

The article deals with the role of the language in the interpretation of emotions, their adequate perception and comprehension in a foreign language. The existence of «cognitive scenarios» helps the recipients to perceive and interpret the emotions in both native and foreign languages in the process of bilingual communication.

Key words: *emotion, emotional scripts, cognitive components, cognition, culture, verbalization, natural semantic metalanguage.*

LITERATURE

1. Apresjan, J. Lexical semantics : User's guide to contemporary Russian vocabulary / J. Apresjan. – Ann Arbor : Karoma, 1992. – 633 p.
2. Barrett, L. F. Solving the emotion Paradox: Categorization and the experience of emotion / L. F. Barrett // Personality and social psychology review. – 2006. – № 10 (1). – P. 20–46.
3. Barrett, L. F. Language as context for the perception of emotion / L. F. Barrett, K. A. Lindquist, M. Gendron // Trends in Cognitive Sciences. – 2007. – № 11. – P. 327–332.
4. Besemeres, M. Translating one's self : Language and selfhood in crosscultural autobiography / M. Besemeres. – Oxford : Peter Lang, 2002. – 297 p.
5. Besemeres, M. Between ïal and emotional blackmail : Ways of being in Polish and English / M. Besemeres // Besemeres, M. Translating Lives: Living with two languages and cultures / M. Besemeres, A. Wierzbicka, eds. St. Lucia. – University of Queensland Press, 2007. – P. 128–138.
6. Bruner, J. Acts of Meaning / J. Bruner. – Cambridge : Harvard University Press, 1990. – 181 p.
7. Callanan, M. Final gifts : Understanding the special awareness, needs, and communications of dying / M. Callanan, P. Kelley. – N. Y. : Bantam, 1993. – 252 p.
8. Collins, Cobuild. English language dictionary / Cobuild Collins. – L. : HarperCollins, 1991. – 1726 p.
9. Donald, M. A mind so rare : The evolution of human consciousness / M. Donald. – N. Y. : Norton, 2001. – 371 p.
10. Ekman, P. Emotions Revealed / P. Ekman. – N. Y. : Henry Holt, 2004. – 304 p.
11. Goddard, C. Semantic and lexical universals : Theory and empirical findings / C. Goddard, A. Wierzbicka. – Amsterdam : John Benjamins, 1994. – 510 p.
12. Goddard, C. Meaning and universal grammar : Theory and empirical findings : 2 vols. / C. Goddard, A. Wierzbicka. – Amsterdam : John Benjamins, 2002.
13. Goddard, C. A culture-neutral metalanguage for mental state concepts / C. Goddard // Schalley, A. Mental States : Language and Cognitive Structure / A. Schalley, D. Khlentzos, eds. – Amsterdam : John Benjamins, 2007. – V. 2. – P. 11–35.
14. Kitayama, S. Emotion and Culture : Empirical studies of mutual influence / S. Kitayama, H. Markus. – Washington, DC : American Psychological Association, 1994. – 383 p.
15. Locke, J. An essay concerning human understanding / J. Locke. – Oxford : Clarendon, [1690] 1959. – 776 p.
16. Shakhovskij, V. Lingvisticheskaja teorija emocij [Linguistic theory of emotions] / V. Shakhovskij. – Moskva : Gnozis, 2008. – 416 p.
17. Skrzynecki, P. The Sparrow Garden / P. Skrzynecki. – St. Lucia : University of Queensland Press, 2004. – 235 p.
18. Wierzbicka, A. Everyday conceptions of emotion: a semantic perspective / A. Wierzbicka // Russell, J. Everyday Conceptions of Emotion: An introduction to the psychology, anthropology and linguistics of emotion / J. Russell, José-Miguel Fernández-Dols, Antony S. R. Manstead,

J. C. Wellenkamp (eds.). – Dordrecht, The Netherlands : Kluwer, 1995. – P. 17–47.

19. Wierzbicka, A. Emotions Across Languages and Cultures : Diversity and Universals / A. Wierzbicka. – Cambridge : Cambridge University Press, 1999. – 361 p.

20. Wierzbicka, A. Russian cultural scripts : The theory of cultural scripts and its applications / A. Wierzbicka // Ethos. – 2002. – № 30 (4). – P. 401–432.

21. Wierzbicka, A. English : Meaning and culture / A. Wierzbicka. – N. Y. : Oxford University Press, 2006. – 368 p.

НОМИНАЦИЯ ЭМОЦИЙ В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ АСПЕКТЕ

М. Бесемерес, А. Вежбицка

В статье рассматривается роль языка в интерпретации эмоций и их адекватном межкультурном восприятии и понимании. Существование «когнитивных сценариев» позволяет реципиентам осознать свои собственные и чужие эмоции и облегчить обмен эмоциями между людьми в межкультурном общении.

Ключевые слова: *эмоции, эмоциональные скрипты, когнитивные компоненты, когниции, культура, номинация, национальный семантический метаязык.*



УДК 811.111.22
ББК 81.432.4-3

АДВЕРБИАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА РЕПРЕЗЕНТАЦИИ УНИВЕРСАЛЬНОЙ КАТЕГОРИИ ВРЕМЕНИ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Н.Л. Шамне, М.А. Подтелкова

Определен состав лексико-семантической группы наречий немецкого языка, выражающих неопределенные временные характеристики событий или действий. Установлена иерархия семантических признаков в семантической структуре наречий, выражающих временную неопределенность событий или действий. Выявлены закономерности репрезентации наречиями немецкого языка различных неопределенных временных параметров.

Ключевые слова: наречие, семантика, лексико-семантическая группа, семантическая структура, функционально-семантическое поле времени.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Научные школы Волгоградского государственного университета. Русский глагол: История и современное состояние / науч. ред. С. П. Лопушанская. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2000. – 476 с.

2. Шамне, Н. Л. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации / Н. Л. Шамне. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 1999. – 206 с.

3. Duden: Das große Wörterbuch der deutschen Sprache. – Völlig neu bearbeiteten und erweiterten Auflage der Buchausgabe in 10 Bänden. – Hrsg. vom Wissenschaftlichen Rat der Dudenredaktion, 1999. – Die CD-ROM basiert auf der 3.

4. Bombeck, E. Es darf auch mal Champagner sein / E. Bombeck. – Augsburg : Gustav Lubbe Verlag, 2001. – 450 s.

ADVERBIAL REPRESENTATION MEANS OF UNIVERSAL CATEGORY OF TIME (IN THE GERMAN LANGUAGE)

N.L. Shamne, M.A. Podtelkova

In the article the structure of the lexico-semantic German adverbial group expressing indefinite temporal characteristics of events or actions is specified; the hierarchy of semantic signs in the semantic structure of adverbs expressing indefinite temporal characteristics of events or actions is established; the regularities of adverbial representation of different indefinite temporal characteristics are shown.

Key words: adverb, semantics, lexico-semantic group, semantic structure, functional-semantic field of time.



УДК 81'221/23
ББК 81.002.3

РАЗВИТИЕ РЕЧИ В ОНТОГЕНЕЗЕ: ПРОБЛЕМЫ МОДЕЛИРОВАНИЯ

А.А. Петрова

Статья рассматривает предпосылки возникновения и развития речи, а также возможности применения в описании к ранним периодам онтогенеза разных моделей коммуникации. Акцент делается на психолингвистической модели становления вопроса в онтогенезе.

Ключевые слова: *филогенез и онтогенез речи, восприятие и понимание речи, модели коммуникации, квазикоммуникация.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бауэр, Т. Психическое развитие младенца / Т. Бауэр ; пер с англ. А. Б.Леоновой. – М. : Прогресс, 1979. – 320 с.
2. Валлон, А. От действия к мысли / А. Валлон. – М. : Иностран. лит., 1956. – 238 с.
3. Выготский, Л. С. Мышление и речь. Психологические исследования / Л. С. Выготский. – М. : Лабиринт, 1996. – 419 с.
4. Горелов, И. Н. Проблема функционального базиса речи в онтогенезе / И. Н. Горелов. – Челябинск : ЧПИ, 1974. – 116 с.
5. Горелов, И. Н. Происхождение языка: гипотезы и новые подходы к проблеме / И. Н. Горелов, Н. Н. Слонов // Известия АН СССР. Сер. «ОЛЯ». – 1986. – Т. 45, № 6. – С. 558–568.
6. Казаковская, В. В. Вопросно-ответные единства в диалоге «взрослый – ребенок» / В. В. Каза-

ковская ; отв. ред. А. В. Бондарко, М. Д. Воейкова. – СПб. : Наука, 2006. – 456 с.

7. Макаров, М. Л. Основы теории дискурса / М. Л. Макаров. – М. : ИТДГК «Гнозис», 2003. – 280 с.

8. Пинкер, С. Язык как инстинкт : пер. с англ. / С. Пинкер ; общ. ред. В. Д. Мазо. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 456 с.

9. Стросон, П. Ф. Намерения и конвенция в речевых актах / П. Ф. Стросон // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17: Теория речевых актов. – М. : Прогресс, 1986. – С. 130–150.

10. Сэпир, Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии / Э. Сэпир. – М. : Прогресс, 1993. – 655 с.

11. Узнадзе, Д. Н. Теория установки / Д. Н. Узнадзе ; под ред. Ш. А. Надирашвили и В. К. Цаава. – М. : Изд-во «Институт практической психологии» ; Воронеж : НПО «МОДЭК», 1997. – 448 с.

12. Ушакова, Т. Н. Речь: истоки и принципы развития / Т. Н. Ушакова. – М. : ПЕР СЭ, 2004. – 256 с.

13. Хомский, Н. Язык и мышление / Н. Хомский. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1972. – 122 с.

14. Schiffrin, D. Approaches to Discourse / D. Schiffrin. – Oxford ; Cambridge, MA, 1994. – 459 p.

DEVELOPMENT OF SPEECH IN ONTOGENESIS: PROBLEMS OF SPEECH MODELING

A.A. Petrova

The article analyzes the speech origins and development as the possibility to apply different communication models to studying early stages of ontogenesis. The author focuses on the «question model» used by psychologists in ontogenesis.

Key words: *phylogenesis and ontogenesis of speech, perception and understanding of speech, models of communication, quasi-communication.*



УДК 854
ББК 81.05

КОГНИТИВНОЕ СТРУКТУРИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ В СЕМАНТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Е.В. Бондаренко

Анализируется когнитивная структура времени в семантике английского языка. Рассматривается концепт «время» в научной и обиходной картинах мира, установлены субкатегориальные признаки этого концепта.

Ключевые слова: концепт, структура времени, когнитивное моделирование.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова, Н. Д. От редактора / Н. Д. Арутюнова // Логический анализ языка. Язык и время / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, Т. Е. Янко. – М. : Индрик, 1997. – С. 5–12.
2. Бондаренко, Е. В. ‘Теплая’ картина мира: определение и функции / Е. В. Бондаренко // Вісник Харківського національного університету. – 2001. – № 537. – С. 199–205.
3. Бондаренко, С. В. Картина світу і дискурс: реалізація дуальної природи людини / С. В. Бондаренко // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен : [монографія] / під заг. ред. І. С. Шевченко. – Харків : Константа, 2005. – С. 36–64.
4. Булыгина, Т. В. Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики) / Т. В. Булыгина, А. Д. Шмелев. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1997. – 574 с.
5. Гак, В. Г. Пространство времени / В. Г. Гак // Логический анализ языка. Язык и время / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, Т. Е. Янко. – М. : Индрик, 1997. – С. 122–130.
6. Жаботинская, С. А. Ономазиологические модели в свете современных школ когнитивной лингвистики / С. А. Жаботинская // С любовью к языку : сб. науч. тр. – М. ; Воронеж : Ин-т языкознания РАН : Воронеж. гос. ун-т, 2002. – С. 123.
7. Краткий словарь когнитивных терминов / сост. Е. С. Кубрякова, Д. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина. – М. : Филол. фак. МГУ им. М.В. Ломоносова, 1996. – 245 с.
8. Падучева, Е. В. Семантические исследования. Семантика времени и вида в русском языке. Семантика нарратива / Е. В. Падучева. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1996.
9. Рейхенбах, Г. Направление времени / Г. Рейхенбах ; пер. с англ. Ю. Б. Молчанова и Ю. В. Сачкова. – М. : Изд-во иностр. лит., 1962. – 396 с.
10. Философский энциклопедический словарь. – М. : Инфра-М, 1997. – 576 с.
11. Цофнас, А. Ю. Теория систем и теория познания / А. Ю. Цофнас. – Одесса : АстроПринт, 1999. – 308 с.
12. Яковлева, Е. С. Фрагмент русской языковой картины времени / Е. С. Яковлева // Вопросы языкознания. – 1994. – № 5. – С. 73–89.
13. Яковлева, Е. С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени, восприятия) / Е. С. Яковлева. – М. : Гнозис, 1994. – 344 с.
14. Bull, W. Time, tense and the verb / W. Bull. – Berkley ; Los Angeles : University of California Press, 1968. – 120 p.
15. Clausner, T. Domains and Image Schemas / T. Clausner, W. Croft // Cognitive linguistics. – 1999. – Vol. 10-1. – P. 3.
16. Croft, W. Cognitive Linguistics / W. Croft, D. A. Cruse. – Cambridge : Cambridge University Press, 2004. – 372 p.
17. Eastwood, J. Grammar Finder / J. Eastwood. – Oxford : Oxford University Press, 2005. – 432 p.
18. Langacker, R. W. Foundation of Cognitive Grammar / R. W. Langacker. – Stanford CA : Stanford University Press, 1987. Vol. 1 : Theoretical prerequisites. – 539 p.
19. Longman Dictionary of Contemporary English. – Longman, 2003. – 1949 p.

**COGNITIVE TIME STRUCTURE IN THE SEMANTIC SPHERE
OF THE ENGLISH LANGUAGE**

E. V. Bondarenko

The article deals with the time cognitive structure in the English language. The concept «time» is analysed in scientific and everyday mapping of the world aspects. Subcategorical features of time are elaborated.

Key words: concept, time structure, cognitive model.



УДК 81-112
ББК 81.2-03

КОНЦЕПТ «ХЛЕБ» В АНГЛОСАКСОНСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

И.Ф. Янушкевич

В статье рассмотрен концепт «хлеб» как одна из констант англосаксонской культуры периода раннего Средневековья. Выделены лингвознаки, номинирующие разные аспекты функционирования этого концепта, отмечено становление семиозиса в исследуемой области.

Ключевые слова: *концепт, хлеб, языковые знаки, англосаксонская культура.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнов, С. А. Культурная антропология / С. А. Арутюнов, С. И. Рыжакова. – М. : Изд-во «Весь Мир», 2004. – 216 с.
2. Закон о чистоте хлеба. – Режим доступа: <http://www.whirlwind-design.com/madbaker/demisun.html>.
3. Маковский, М. М. Историко-этимологический словарь современного английского языка / М. М. Маковский. – М. : Наука, 1999. – 416 с.
4. Полная популярная библейская энциклопедия. – Режим доступа: <http://www.slovopedia.com/13/194/1005787.html>>ВИФЛЕЕМ</.
5. Степанов, Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования / Ю. С. Сте-

панов. – М. : Языки русской культуры, 1997. – 992 с.

6. Ælfric's Colloquy. – Режим доступа: www.ucalgary.ca (древнеанглийская версия); www.kentarchaeology.ac (перевод А. Уоткинса с латинского на современный английский язык).

7. Charm for Unfruitful Land. – Режим доступа: <http://www8.georgetown.edu/departments/medieval/labyrinth/library/oe/texts/>.

8. Dictionary of English Language and Culture (LDEL). – L. : Longman Group UK Limited, 1992. – 1008 p.

9. Hagen, A. A Handbook of Anglo-Saxon Food and Drink: Processing and Consumption / A. Hagen. – Norfolk : Anglo-Saxon Books, 1992. – 376 p.

10. Hall, J. R. C. A Concise Anglo-Saxon Dictionary / J. R. C. Hall. – Toronto : University of Toronto Press, 1991. – 482 p.

11. The Phoenix / translated by Charles W. Kennedy. – Режим доступа: www.yorku.ca/inpar/Phoenix_Kennedy.pdf.

THE CONCEPT OF BREAD IN THE ANGLO-SAXON LINGUOCULTURE

I.F. Yanushkevich

As is shown, «bread» is one of the most important concepts in the Anglo-Saxon language culture of the Early Middle Ages. The lingua-semiotic elements of denominating different aspects of this concept functioning have been analyzed. The development of the semeiosis in the domain of bread has been described.

Key words: *concept, bread, language signs, Anglo-Saxon culture.*



УДК 801.52:398.3[808.2+809.432.1]

ББК 81.2Рус-67

ЛЕКСЕМЫ *РОСА* И *ИНЕЙ* В РУССКИХ И ТАТАРСКИХ НАРОДНЫХ ПРИМЕТАХ

М.И. Закиров

Данная статья посвящена сопоставительному рассмотрению лексем *роса/чык* и *иней/бэс* (*сыкы*) в русских и татарских народных приметах. В работе рассматриваются культурологические основы изучения народных примет, приводятся значения слов *роса/чык*, *иней/бэс* (*сыкы*) в сопоставляемых языках, дается подробная характеристика русских и татарских народных примет с исследуемыми лексемами.

Ключевые слова: культурология, народная примета, лексема, роса, иней, сопоставление.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Болдырев, Н. Н. Когнитивная семантика / Н. Н. Болдырев. – Тамбов : Изд-во ТГУ, 2000. – 123 с.
2. Воробьев, В. В. Лингвокультурология (теория и методы) / В. В. Воробьев. – М. : Изд-во Рос. ун-та дружбы народов, 1997. – 332 с.
3. Даль, В. И. Пословицы русского народа / В. И. Даль. – М. : Изд-во «Эксмо» : Изд-во ИИН, 2005. – 616 с.
4. Ермолов, А. С. Народное погодоведение / А. С. Ермолов. – М. : Рус. кн., 1995. – 432 с.
5. Кулькова, М. А. Язык и природа: лингвистика немецких и русских народных примет / М. А. Кулькова. – Казань : РИЦ : Школа, 2006. – 192 с.
6. Мурзаев, Э. М. Словарь народных географических терминов / Э. М. Мурзаев. – М. : Мысль, – 1984. – 656 с.
7. Мустаев, Н. А. Народные приметы: хотите верить, хотите – проверьте / Н. А. Мустаев. – Казань : Татар. кн. изд-во, 1987. – 208 с.
8. Мәхмүтов, Х. Ш. Ел тәүлегә – 12 ай (халык календаре битләреннән) / Х. Ш. Мәхмүтов. – Казан : Татар. кит. нәшр., 1991. – 128 б.
9. Ожегов, С.И. Словарь русского языка: Ок. 53 000 слов / С. И. Ожегов ; под общ. ред. проф. Л. И. Скворцова. – 24-е изд., испр. – М. : ООО «Издательство «Оникс»» : ООО «Издательство «Мир и Образование»», 2007. – 1200 с.
10. Степанов, В. А. Народные приметы о погоде (в четырех сезонах). Календарь природы / В. А. Степанов. – Казань : Татар. кн. изд-во, 1997. – 208 с.
11. Степанов, Ю. С. О трехмерном пространстве языка. Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства / Ю. С. Степанов. – М. : Наука, 1985. – 335 с.
12. Татар теленен анлатмалы сүзлегә. – Казан : «Матбугат йорты» нәшрияты, 2005. – 848 б.
13. Хроленко, А. Т. Основы лингвокультурологии : учеб. пособие / А. Т. Хроленко. – 2-е изд. – М. : Флинта : Наука, 2005. – 184 с.

ON LEXEMES *DEW* AND *HOAR-FROST* IN RUSSIAN AND TATAR FOLK BELIEFS

M.I. Zakirov

This article is devoted to comparative analysis of the lexemes dew and hoar-frost in the Russian and Tatar folk beliefs. The culturological basis of the beliefs is researched, the meanings of the words dew and hoar-frost in the both languages are examined to discuss similarities and difference between them and detailed characteristics of the Russian and Tatar folk beliefs with these lexemes are established.

Key words: *culturology, folk beliefs, lexeme, dew, hoar-frost, comparison.*



УДК 81'25
ББК 81.07

СООТНЕСЕННОСТЬ ЭКСПЛИЦИТНЫХ И ИМПЛИЦИТНЫХ СПОСОБОВ ВЫРАЖЕНИЯ МОДАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ ВОЗМОЖНОСТИ В РОМАНЕ Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО «ПРЕСТУПЛЕНИЕ И НАКАЗАНИЕ» И В ЕГО ИСПАНСКОМ ПЕРЕВОДЕ

М.В. Лопатюк

В статье сопоставляются русские средства, имплицитно выражающие модальные значения возможности в оригинальном тексте романа Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание» и соответствующие им средства испанского перевода романа, предпочитающие в большинстве случаев эксплицитную модификаторную формализацию; выявляется тенденция к имплицитности в русском языке и к эксплицитности в испанском, свидетельствующая о более высокой модальной емкости русских языковых средств по сравнению с соответствующими им испанскими переводными репрезентаторами.

Ключевые слова: категория модальности, ситуативная модальность, модальное значение возможности, эксплицитность, имплицитность, сопоставительный анализ

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бондарко, А. В. Длительность / А. В. Бондарко // Теория функциональной грамматики: Введение, аспектуальность, временная локализованность, таксис. – М.: Наука, 2003. – С. 98–52.
2. Ваулина, С. С. Детерминирующий фактор возможности: способы языкового выражения / С. С. Ваулина, И. Р. Федорова // Семантика языковых единиц и категорий в диахронии: сб. науч. тр. – Калининград: Изд-во Калинингр. ун-та, 2001. С. 30–38.
3. Ваулина, С. С. Соотнесенность эксплицитных и имплицитных способов выражения ситуативной модальности в диахронии русского языка / С. С. Ваулина // Семантико-дискурсивные исследования языка: эксплицитность/имплицитность выражения смыслов: материалы междунар. науч. конф. – Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2006. – С. 190–200.
4. Ваулина, С. С. Исследование модальности в РГУ им. И. Канта: некоторые результаты и перспективы / С. С. Ваулина // Модальность в языке и речи: новые подходы к изучению: сб. науч. тр. – Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2008. – С. 8–16.
5. Виноградов, В. В. О категории модальности и модальных словах в русском языке / В. В. Виноградов // Труды Института русского языка. – М.: Изд-во АН СССР, 1950. – Т. 2. – С. 38–89.
6. Демидова, И. А. Средства выражения побудительной модальности в русском и английском языках / И. А. Демидова: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Калининград, 2005. – 24 с.
7. Достоевский, Ф. М. Преступление и наказание / Ф. М. Достоевский. – М.: Эксмо, 2006. – 544 с.
8. Островерхая, И. В. Русская имплицитность против английской эксплицитности (на примере ситуативной модальности в романе Л. Н. Толстого «Анна Каренина») / И. В. Островерхая // Модальность в языке и речи: новые подходы к изучению: сб. науч. тр. – Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2008. – С. 334–341.
9. Попова, Г. Г. Модальные глаголы «mochь» и «хотеть» в русском и «poder» «querer» в испанском языках: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Г. Г. Попова. – Ростов н/Д, 2007. – 19 с.

10. Семантико-дискурсивные исследования языка: эксплицитность/имплицитность выражения смыслов : материалы междунар. науч. конф. – Калининград : Изд-во РГУ им. И. Канта, 2006. – 334 с.

11. Федорова, И. Р. Модальность возможности в современном русском языке (на материале газет) / И. Р. Федорова. – Калининград : Изд-во Калинингр. ун-та, 2000. – 84 с.

12. Шептухина, Е. М. Эксплицитность/имплицитность смысловой структуры русских глаголов со связанными основами / Е. М. Шептухина // Семантико-дискурсивные исследования языка: эксп-

лицитность/имплицитность выражения смыслов : материалы междунар. науч. конф. – Калининград : Изд-во РГУ им. И. Канта, 2006. – С. 248–255.

13. Шлык, Е. В. Семантика и средства выражения реальной модальности в русском и английском языках (на материале романа Л. Н. Толстого «Война и мир» и его англоязычного перевода) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. В. Шлык. – Калининград, 2006. – 24 с.

14. Dostoyevski, F. M. Crimen y Castigo / F. M. Dostoyevski ; traducciyon por Juan Lyppez Morillas. – Madrid : Narrativa, 2006. – 411 с.

EXPLICIT AND IMPLICIT METHODS OF EXPRESSING THE MODAL MEANING OF POSSIBILITY IN F.M. DOSTOEVSKY'S *CRIME AND PUNISHMENT* AND ITS SPANISH TRANSLATION

M. V. Lopatyuk

In this article the implicit means expressing the modal meaning of possibility presented in the Russian original of Dostoevsky's novel are compared to the corresponding means in Spanish as being explicitly presented in translation. The resulting trends – towards more implicit expression of modal meaning of possibility in Russian and more explicit expression of the same meaning in Spanish – reveal the higher modal capacity of Russian expressive means as compared to their Spanish counterparts.

Key words: *the category of modality, situational modality, modal meaning of the possibility, explicitness, implicitness, comparison analyses.*



УДК 811.111
ББК 81.2Англ

СПЕЦИФИКА ПУНКТУАЦИИ СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В XX ВЕКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ БРИТАНСКИХ НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ)

В.В. Убушаева

Статья посвящена исследованию практического использования запятой в сложноподчиненных предложениях в британском научном стиле XX века. Автор делает попытку проследить эволюцию использования знака на протяжении XX в. и выявить новые тенденции в узусе запятой, которые характерны для научных текстов конца XX века.

Ключевые слова: *пунктуация, сложноподчиненные предложения, запятая, научный стиль, тенденции.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Fowler, H. W. The King's English / H. W. Fowler, F. G. Fowler. – Oxford : Clarendon Press, 1940. – 383 p.
9. Sklar, L. N. Modern English Punctuation / L.N. Sklar. – Moscow : Higher School Publishing House, 1972. – 107 p.

SPECIFIC FEATURES OF PUNCTUATION IN COMPLEX SENTENCES IN THE XX CENTURY (BRITISH SCIENTIFIC STYLE)

V.V. Ubushaeva

The article is devoted to the investigation of a practical usage of comma in complex sentences in the British scientific texts of the XX century. The author tries to trace the evolution of the comma usage in the XX century and brings to light new tendencies typical of the British scientific texts at the end of the XX century.

Key words: *punctuation, complex sentences, comma, scientific style, tendencies.*



УДК 81'42
ББК 81.0

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ДИСКУРС КАК ПРЕДМЕТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИЗУЧЕНИЯ

Л.С. Бейлинсон

В статье рассматриваются характеристики профессионального дискурса, понимаемого как вербальное общение для решения теоретических и практических задач, требующего специальной подготовки и опыта в определенной сфере деятельности. Обсуждаются параметры лингвистического изучения профессионального дискурса – профессионально осмысленная предметная сфера, инструментарий, профессиональные оценки качества работы, профессионально маркированные стратегии коммуникативного поведения, профессиональная самопрезентация.

Ключевые слова: профессиональный дискурс, профессиональная предметная сфера, профессиональная оценка, стратегии коммуникативного поведения, самопрезентация.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Багдасарян, Т. М. Речевое поведение врачей-психотерапевтов (на материале английского и русского языков) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Т. М. Багдасарян. – Ростов н/Д, 2005. – 17 с.
2. Багрянская, Н. В. Речевая деятельность военнослужащих в сфере официальных отношений / Н. В. Багрянская // Культура общения и ее формирование. – Вып. 9. – Воронеж : Истоки, 2002. – С. 65–66.
3. Борботько, В. Г. Общая теория дискурса (принципы формирования и смыслопорождения) : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / В. Г. Борботько. – Краснодар, 1998. – 48 с.
4. Варнавских, Н. В. Типологические черты речевого поведения русско- и англоговорящих адвокатов (прагмалингвистический подход) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. В. Варнавских. – Ростов н/Д, 2004. – 16 с.
5. Дедова, О. М. Языковое поведение врача в непрофессиональной коммуникативной ситуации / О. М. Дедова // Речевое воздействие : сб. науч. тр. Воронеж ; М. : Истоки, 2000. – С. 79–81.
6. Денисенко, В. Н. Вербальная коммуникация и профессиональная компетентность юриста / В. Н. Денисенко // Личность, речь и юридическая практика : межвуз. сб. науч. тр. – Вып. 6. – Ростов н/Д : Дон. юрид. ин-т, 2003. – С. 64–67.
7. Ерохина, Е. Л. Оценочные жанры в речи учителя / Е. Л. Ерохина // Коммуникативные исследования 2004. – Воронеж : Истоки, 2004. – С. 61–62.
8. Жура, В. В. Дискурсивная компетенция врача в устном медицинском общении : монография / В. В. Жура. – Волгоград : Изд-во ВолГМУ, 2008. – 376 с.
9. Зюбина, И. А. Стереотипное речевое поведение государственного обвинителя / И. А. Зюбина // Личность, речь и юридическая практика : межвуз. сб. науч. тр. – Вып. 8. – Ростов н/Д : Дон. юрид. ин-т, 2005. – С. 68–71.
10. Иванчук, И. А. Культура речи в деятельности врача (к проблеме формирования элитарного типа языковой личности в профессиональной медицине) / И. А. Иванчук // Вопросы стилистики : межвуз. сб. науч. тр. – Вып. 27 : Человек и текст. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 1998. – С. 187–196.
11. Иссерс, О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи : монография / О. С. Иссерс. – Омск : Омск. гос. ун-т, 1999. – 285 с.
12. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.
13. Куликова, Г. С. О влиянии профессии на речь актеров / Г. С. Куликова // Вопросы стилистики : межвуз. сб. науч. тр. – Вып. 27 : Человек и текст. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 1998. – С. 103–110.
14. Лазуренко, Е. Ю. Профессиональное коммуникативное поведение: экспериментальное исследование : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. Ю. Лазуренко. – Воронеж, 2006. – 18 с.
15. Милехина, Т. А. Российские предприниматели и их речь (образ, концепты, типы речевых куль-

тур)/ Т. А. Милехина. – Саратов : Изд-во Сарат. ун-та, 2006. – 312 с.

16. Миллз, М. Коммуникативный анализ медицинского профессионального общения «врач – пациент» / М. Миллз // Русский язык сегодня : сб. ст. – Вып. 1. – М. : Азбуковник, 2000. – С. 342–350.

17. Паршина, О. Н. Культура речи преподавателя (на материале профессионального диалога) / О. Н. Паршина // Вопросы стилистики : межвуз. сб. науч. тр. – Вып. 25 : Проблемы культуры речи. – Саратов : Изд-во Сарат. ун-та. 1993. – С. 123–127.

18. Солнышкина, М. И. Асимметрия структуры языковой личности в русском и английском вариантах морского профессионального языка : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / М. И. Солнышкина. – Казань, 2005. – 53 с.

19. Хейзинга, Й. Homo ludens. В тени завтрашнего дня / Й. Хейзинга. – М. : Прогресс, 1992. – 464 с.

20. Чунахова, Л. В. Особенности речевого поведения художников второй половины XIX века (на материале английского и русского языков) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Л. В. Чунахова. – Ростов н/Д, 2006. – 17 с.

PROFESSIONAL DISCOURSE AS THE SUBJECT OF LINGUISTIC INVESTIGATION

L.S. Beilinson

The article deals with professional discourse defined as a verbal communication aimed at theoretical and practical problems solution which requires training and experience in a definite sphere of activity. Linguistic parameters of professional discourse description are discussed as including professionally relevant subject field, instrumentalities, professional evaluation of work quality, professionally marked strategies of communicative behaviour, professional self-presentation.

Key words: *professional discourse, professional subject field, professional evaluation, strategies of communicative behaviour, self-presentation.*



УДК 81'27
ББК 81.0+81.432.1

ФАТИЧЕСКАЯ ТОНАЛЬНОСТЬ В ВИРТУАЛЬНОМ ДИСКУРСЕ

О.В. Лутовинова

Статья рассматривает фатическую тональность как доминирующий тип тональности виртуального дискурса и анализирует такие ее виды, как игровой, юмористический, доверительный, агрессивный и иронический.

Ключевые слова: виртуальный дискурс, модальность, тональность, фатическая тональность, игровая тональность, юмористическая тональность, доверительная тональность, агрессивная тональность, ироничная тональность.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М. : КомКнига, 2007. – 576 с.
2. Багдасарян, Т. О. Тональный компонент модальности в коммуникации (на материале русского и английского языков) : дис. ... канд. филол. наук / Т. О. Багдасарян. – Краснодар, 2000. – 174 с.
3. Балли, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. – М. : Эдиториал УРСС, 2001. – 416 с.
4. Баранов, А. Г. Динамическая стилистика (контекстуализм VS актуализм) / А. Г. Баранов // Разновидности текста в функционально-стилевом аспекте. – Пермь : ПГУ, 1994. – С. 19–29.
5. Бергельсон, М. Б. Языковые аспекты виртуальной коммуникации / М. Б. Бергельсон // Вестник Московского университета. – 2002. – № 1. – Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. – С. 55–67.
6. Дементьев, В. В. Разговор по душам / В. В. Дементьев // Антология речевых жанров: повседневная коммуникация. – М. : Лабиринт, 2007. – С. 231–245.
7. Демьянков, В. З. Понимание как интерпретирующая деятельность / В. З. Демьянков // Вопросы языкознания. – 1983. – № 6. – С. 58–67.
8. Захарова, Е. П. Категория тональности (коммуникативно-нормативный аспект) / Е. П. Захарова

ва // Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов. В 2 т. Т. 1. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2007. – С. 767–769.

9. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.

10. Карасик, В. И. Языковые ключи / В. И. Карасик. – Волгоград : Парадигма, 2007. – 520 с.

11. Лутовинова, О. В. К проблеме категорий виртуального дискурса / О. В. Лутовинова // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Сер. «Филологические науки». – 2006. – № 3 (16). – С. 20–25.

12. Лутовинова, О. В. Определение и характеристики виртуального дискурса / О. В. Лутовинова // Язык. Культура. Коммуникация. В 3 ч. Ч. 3. – Волгоград : Волгогр. науч. изд-во, 2006. – С. 134–139.

13. Лутовинова, О. В. Жанровое моделирование виртуального пространства / О. В. Лутовинова // Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов. В 2 т. Т. 1. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2007. – С. 913–917.

14. Ляпон, М. В. Модальность / М. В. Ляпон // Лингвистический энциклопедический словарь. – М. : Сов. энцикл., 1990. – С. 303–304.

15. Речицкий, В. Открытость информации как универсальное требование / В. Речицкий // Индекс. Досье на цензуру. – 2004. – № 20. – Режим доступа: <http://www.index.org.ru/journal/20/rechizki20.html>. – Загл. с экрана.

16. Розенталь, Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – М. : ООО «Издательство “АСТ”», 2001. – 624 с.

17. Розин, В. М. Существование, реальность, виртуальная реальность / В. М. Розин // Концепция виртуальных миров и научное познание. – СПб. : РХГИ, 2000. – С. 56–74.

18. Формановская, Н. И. Речевое взаимодействие: коммуникация и прагматика / Н. И. Формановская. – М. : Изд-во «ИКАР», 2007. – 480 с.

PHATIC TONALITY IN VIRTUAL DISCOURSE

O. V. Loutovinova

The article views phatic tonality as a prevailing type of tonality in virtual discourse and analyses its major variants, such as ludic, humorous, confidential, aggressive and ironic.

Key words: *virtual discourse, modality, tonality, phatic tonality, ludic tonality, humorous tonality, confidential tonality, aggressive tonality, ironic tonality.*



УДК 811.11'276:659
ББК 81.43+81.001.1

МОТИВИРОВАННОСТЬ КОММУНИКАТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ МАНИПУЛИРОВАНИЯ В РЕКЛАМЕ

Е.В. Степанова

В статье предпринята попытка анализа прагматического потенциала стратегий как инструмента манипулирования в рамках изучения дискурса рекламы, осуществляется лингвопрагматическое моделирование структуры текстов и рассматриваются способы оптимизации создания текстов как интеракции единиц в пределах институционального дискурса с помощью анализа коммуникативных стратегий манипулирования. В работе устанавливаются факторы, влияющие на специфику функциональной вариативности коммуникативных стратегий манипулирования в разных контекстуальных условиях.

Ключевые слова: коммуникативная стратегия, манипуляция, рекламный дискурс, прагматическое воздействие.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Дацюк, С. Коммуникативные стратегии / С. Дацюк. – Режим доступа: http://xyz.org.ua/russian/win/discussion/communicative_strategy.html.

2. Дементьев, В. В. Непрямая коммуникация и ее жанры / В. В. Дементьев. – Саратов : Изд-во СГУ им. Н.Г. Чернышевского, 2000. – 306 с.

3. Доценко, Е. Л. Психология манипуляции / Е. Л. Доценко. – М. : ЧеРо, 1996. – 144 с.

4. Ермакова, О. П. К построению типологии коммуникативных неудач / О. П. Ермакова, Е. А. Земская // Русский язык в его функциони-

ровании. Коммуникативно-прагматический аспект. – М., 1993. – С. 27–43.

5. Ермакович, С. П. Когнитивно-прагматические аспекты гендера в рекламе (на материале русского и английского языков) / С. П. Ермакович. – Калининград : Изд-во Калинингр. гос. ун-та, 2003. – 253 с.

6. Иссерс, О. С. Речевое воздействие в аспекте когнитивных категорий / О. С. Иссерс // Вестник Омского государственного университета. – 1999. – № 1. – С. 74–79.

7. Фунштейн, С. Г. О проблеме канона в рекламе // Русский язык в контексте современной культуры : тез. докл. междунар. науч. конф., Екатеринбург, 29–31 окт. 1998 г. – Екатеринбург : УрГУ, 1998. – С. 139–140.

8. Fritz, Ch. E. Disasters. International encyclopedia of the social sciences / Ch. E. Fritz. – The Macmillan Company & The Free Press, 2006. – P. 259–277.

ON MOTIVATION OF MANIPULATIVE COMMUNICATION STRATEGIES IN ADVERTISING

E. V. Stepanova

In the present article the author carries out the analysis of communication strategies pragmatic strength as manipulative instrument in the context of advertising discourse study, models the text structure by means of linguo-pragmatic approach and considers text creation optimization means as interaction of manipulative communication strategies in institutional discourse. Basic factors determining communication strategies variability in different functional conditions are specified.

Key words: communication strategies, manipulation, advertising discourse, pragmatic effect.



УДК 316.722:37.035.6(470)
ББК 66.3(2Рос)6:74.200.50

ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ И ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ

М.Н. Самойлова

Предпринята попытка рассмотреть языковую ситуацию в полиэтническом обществе. Изложены основные тенденции языковой политики в Европе и России. Рассмотрены некоторые особенности национально-русского билингвизма на Северном Кавказе.

Ключевые слова: языковая ситуация, языковая политика, билингвизм, многоязычие, этнические языки, современное общество.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гришаева, Е. Б. Национальный язык и миноритарные языки Европейских стран с точки зрения образовательной перспективы / Е. Б. Гришаева // Реальность этноса : материалы VIII Междунар. науч.-практ. конф., 4–7 апреля 2006 г. – СПб. : РГПУ им. Герцена, 2006. – С. 305–309.

2. Губогло, М. Н. Вопросы теории и практики этнической мобилизации / М. Н. Губогло // Этническая мобилизация. – М. : ИИМО, 1999. – С. 38–39.

3. Караулов, Ю. Н. Этнокультурная и языковая ситуация в современной России: лингвистичес-

кий плюрализм. 2001 / Ю. Н. Караулов. – Режим доступа: <http://www.gramota.ru>.

4. Конституция Российской Федерации, 1993. – Режим доступа: <http://www.constitution.ru>.

5. Основы теории коммуникации : учебник / под ред. проф. М. А. Василюк. – М. : Гардарики, 2003. – 615 с.

6. Губогло, М. Н. Переломные годы. В 4 т. Т. 2. Языковая реформа – 1989. Документы и материалы. – М. : УОП Ин-та этнологии и антропологии РАН, 1994. – 302 с.

7. Садовничий, В. А. О гуманитарной составляющей / В. А. Садовничий // Студенческий меридиан. – 2007. – № 5. – С. 12–17.

9. Хараева, Л. А. Этносоциolingвокультурная детерминация педагогического общения в условиях двуязычия : дис. ... д-ра пед. наук / Л. А. Хараева. – Нальчик, 2000. – 366 с.

6. Этнополитические организации и объединения / сост. и отв. ред. В. Ф. Грызлов. – М. : Ин-т гуманит.-полит. исслед., 1995. – С. 263.

THE LANGUAGE SITUATION AND LANGUAGE POLICY IN MODERN SOCIETY

M.N. Samoylova

The attempt to consider the language situation in the polyethnic society is undertaken. The main trends of language policy in Europe and Russia are evaluated. Some peculiarities of Standard Russian bilinguism in the Northern Caucasus are defined.

Key words: language situation, language policy, bilinguism, polylinguism, ethnic languages, modern society.



УДК 811.81.371
ББК 81

ПРОПОЗИЦИОНАЛЬНОЕ СМЯГЧЕНИЕ И ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ЕГО РЕАЛИЗАЦИИ

С.С. Тахтарова

В статье анализируется пропозициональное смягчение как особый вид митигации, направленный на модификацию истинностных характеристик пропозиционального содержания высказывания при сохранении иллокутивной функции последнего, а также описываются языковые средства, реализующие данный вид смягчения на материале русского и немецкого языков.

Ключевые слова: пропозиция, терм, референция, предикация, смягчение, истинность, субъективность.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова, Н. Д. Модальные и семантические операторы / Н. Д. Арутюнова // Облик слова : сб. ст. – М. : РАН ; Ин-т рус. яз., 1997. – С. 22–40.
2. Арутюнова, Н. Д. Предложение и его смысл / Н. Д. Арутюнова. – М. : Наука, 1998. – 384 с.
3. Арутюнова, Н. Д. Язык и мир человека / Н. Д. Арутюнова. – М. : Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
4. Бондарко, А. В. Теория значения в системе функциональной грамматики: На материале русского языка / А. В. Бондарко ; Рос. акад. наук, Ин-т лингв. исслед. – М. : Языки славянской культуры, 2002. – 736 с.
5. Вендлер, З. Причинные отношения / З. Вендлер // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. XVIII. – М. : Прогресс, 1986. – С. 264–276.
6. Вольф, Е. М. Субъективная модальность и семантика пропозиции / Е. М. Вольф // Логический анализ языка. Избранное. 1988–1995. – М. : Индрик, 2003. – С. 87–101.
7. Девкин, В. Д. Немецкая лексикография / В. Д. Девкин – М. : Высш. шк., 2005. – 670 с.
8. Кацнельсон, С. Д. Категории языка и мышления: Из научного наследия / С. Д. Кацнельсон. – М. : Языки славянской культуры, 2001. – 864 с.
9. Кобозева, И. М. Лингвистическая семантика / И. М. Кобозева. – М. : Эдиториал УРСС, 2000. – 352 с.
10. Кобрина, О. А. Модусные категории как способы выражения субъективного отношения человека к высказыванию / О. А. Кобрина // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2006. – № 2. – С. 90–100.
11. Кубрякова, Е. С. Номинативный аспект речевой деятельности / Е. С. Кубрякова. – М. : Изд-во ЛКИ, 2007. – 160 с.
12. Пайар, Д. О двух аспектах истинности в высказываниях с дискурсивными словами / Д. Пайар // Логический анализ языка: Истина и истинность в культуре и языке. – М. : Наука, 1995. – С. 133–138.
13. Переверзев, К. А. Высказывание и ситуация: об онтологическом аспекте философии языка / К. А. Переверзев // Вопросы языкознания. – 1998. – № 5. – С. 24–52.
14. Caffi, C. Mitigation / C. Caffi. – Amsterdam (u.a.) : Elsevier, 2007. – 342 p.
15. Wunderlich, D. Arbeitsbuch Semantik / D. Wunderlich. – Königstein/Ts. : Athenäum, 1980. – 368 s.

**PROPOSITIONAL MITIGATION
AND ITS LINGUISTIC MEANS OF REALIZATION**

S.S. Takhtarova

In this article the propositional mitigation as a type of mitigation devices, which reduces precision of the propositional content of the utterance and its truth parameter is viewed. The present paper analyzes linguistic means representing this type of mitigation in the Russian and German languages.

Key words: *proposition, term, reference, predication, mitigation, truth, subjectivity.*



УДК 81'367.7
ББК 81.001.6

КОМПОЗИЦИОННО-РЕЧЕВАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ КАТЕГОРИИ ИНФОРМАТИВНОСТИ В НАУЧНОМ ДОКУМЕНТЕ

О.Н. Краснова

Статья отражает проблемы документной лингвистики, связанные с исследованием типов документов, их функций, особенностями организации текста, реализацией текстовых категорий. Рассматриваются свойства и функции автореферата диссертации как вторичного научного документа; выявлены особенности композиционно-речевой организации его текста в разные хронологические периоды.

Ключевые слова: научный документ, документная лингвистика, автореферат диссертации, функции документа, информативность, текстовая категория, композиционная организация текста, реквизит.

2. Новейший философский словарь / сост., ред. А. А. Грицанов. – Минск : Изд-во В.М. Скакун, 1998. – 896 с.

3. Очерки истории научного стиля русского литературного языка XVIII–XX веков / под ред. М. Н. Кожинной. В 3 т. Т. 2 : Стилистика научного текста (общие параметры). – Пермь : Изд-во Перм. ун-та, 1996. – 396 с.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Илюшенко, М. П. Документная информация: свойства и особенности / М. П. Илюшенко // Делопроизводство. – 2006. – № 6. – С. 20–24.

SPEECH PATTERN REALIZATION OF THE CATEGORY OF INFORMATIVITY IN SCIENTIFIC DOCUMENT

O.N. Krasnova

Some linguistic parameters of document linguistics are discussed in the article as including types of documents, their functions, text organization peculiarities and realization of text categories. The characteristics and functions of a thesis abstract as a secondary scientific document are examined; the peculiarities of speech-pattern organization of its text in different chronological periods are defined.

Key words: scientific document, document linguistics, abstract of a thesis, functions of a document, informativity, text category, compositional organization of the text, requisite.



УДК 81.03
ББК 811.161.3

ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБРАЗА ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ ЮГА РОССИИ В СОЧИНЕНИЯХ КРАЕВЕДОВ XIX – НАЧАЛА XX века¹

И.А. Нагина

На материале региональных источников – сочинений краеведов – выявляются особенности функционально-семантических средств выражения образа жизни, что связано с взаимодействием лексико-семантических и лексико-грамматических признаков языковых единиц в контексте. Показаны ядерные и периферийные конститuentы рассматриваемого единства в массиве фактов, соотносимых с синхронными срезами первой половины XIX в., второй половины XIX в., конца XIX – начала XX в., охарактеризовано использование глаголов, имеющих значение качественного состояния как образа жизни или способных приобретать данную семантику в процессе употребления.

Ключевые слова: глагол, лексическая и грамматическая семантика, ядерные и периферийные средства, функционирование, краеведческие сочинения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М. : Сов. энцикл., 1966. – 608 с.
2. Виноградов, В. В. Русский язык: (Грамматическое учение о слове) / В. В. Виноградов. – 3-е изд., испр. – М. : Высш. шк., 1986. – 640 с.
3. Грановская, Л. М. Развитие лексики русского литературного языка в 70-е годы XIX – начале XX века / Л. М. Грановская // Лексика русского литературного языка XIX – начала XX века. – М. : Наука, 1981. – С. 183–311.
4. Ефимов, А. И. История русского литературного языка / А. И. Ефимов. – М. : Высш. шк., 1971.
5. Копорская, Е. С. Развитие лексики русского литературного языка в 30-е гг. XVIII в. – начале XIX в. / Е. С. Копорская // История лексики русского литературного языка конца XVII – начала XIX в. – М. : Наука, 1981. – С. 116–370.
6. Лопушанская, С. П. Изменение семантической структуры русских бесприставочных глаголов движения в процессе модуляции / С. П. Лопушан-

кая // Русский глагол (в сопоставительном освещении). – Волгоград : Изд-во ВПИ, 1988. – С. 5–15.

7. Тупикова, Н. А. Язык региона как объект научного исследования: задачи и перспективы / Н. А. Тупикова // Теоретические и лингводидактические проблемы исследования русского и других славянских языков. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2008. – С. 185–197.

8. Ходакова, Е. Н. Изменения лексики русского литературного языка в пушкинское время / Е. Н. Ходакова // Лексика русского литературного языка XIX – начала XX века. – М. : Наука, 1981. – С. 6–17.

ИСТОЧНИКИ

1. Аткарский уезд. – Саратов : [Б. и.], 1886. – 544 с.
2. Леопольдов, А. Исторический очерк Саратова и пугачевщины / А. Леопольдов. – Изд. 2-е. – Саратов : [Б. и.], 1874. – 66 с.
3. Минх, А. Н. Историко-географический словарь Саратовской губернии. Южные уезды: Камышинский и Царицынский. Вып. 1–3 / А. Н. Минх. – Саратов : Тип. Губерн. земства, 1898–1901. – 1091 с.
4. Нейдгард, П. П. Путеводитель по Волге / П. П. Нейдгард. – СПб. : [Б. и.], 1862. – 119 с.
5. От Зауралья до Закавказья, юмористические, сентиментальные и практические письма с

дороги Е. Вердеревского. – М. : Тип. В. Готье, 1857. – 245 с.

6. Подробные сведения о волжских калмыках, собранные на месте Н. Нефедьевым. – СПб. : Тип. К. Крайя, 1839. – 310 с.

7. Полное собрание ученых путешествий по России. В 7 т. Т. 3 : Записки путешествий академика Лепехина. – СПб. : Имп. акад. наук, 1821. – 540 с.

8. Путевые заметки по России в 20-ти губерниях Михаила Жданова. – СПб. : Тип. А. Иогансона, 1843. – 218 с.

**FUNCTIONAL AND SEMANTIC MEANS OF PEOPLE'S WAY OF LIFE
LINGUISTIC DESCRIPTIONS IN THE SOUTH OF RUSSIA
IN THE WORKS OF LOCAL HISTORIANS
OF THE XIX – BEGINNING OF THE XX CENTURIES**

I.A. Nagina

The present study analyzes specifics of functional and semantic means of expressing people's way of life conditioned by interaction of contextual lexico-semantic and lexico-grammatical features of linguistic units. Nuclear and peripheral constituents of the units are studied as synchronic layers at some periods (the first half of the XIX c., second half of the XIX c., end of the XIX – beginning of the XX cc.). The article also focuses on the usage of verbs possessing qualitative life-style meaning or obtaining it in the context.

Key words: *verb, lexical and grammatical semantics, nuclear and peripheral means, functioning, works of local historians.*



УДК 61(038)
ББК 81.2

ПРОБЛЕМЫ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ

С.И. Маджаева

В данной статье автор рассматривает вопросы фиксации медицинских терминов в англо-русских, русско-английских, толковых, энциклопедических медицинских словарях. Но существует необходимость в создании новых медицинских словарей, отражающих всю медицинскую терминологию.

Ключевые слова: унификация терминов, медицинские словари, словари специальной лексики, медицинские термины, толковые словари, упорядочение терминологии, реалии, тезаурус.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Акжигитов, Г. Н. Англо-русский медицинский словарь / Г. Н. Акжигитов, М. С. Бенюмович, А. К. Чикорин. – М. : РУССО, 2000. – 608 с.
2. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / гл. ред. А. Г. Чучалин, науч. ред. Э. Г. Улумбеков, О. К. Поздеев. – М. : ГЭОТАР МЕДИЦИНА, 2002. – 719 с.
3. Англо-русский словарь медицинских сокращений. – М. : Триада-Х, 2004. – 272 с.
4. Бекишева, Е. В. Антропоморфные термины в языке медицины: этнолингвистический и когнитивный аспекты // Язык медицины : Всерос. межвуз. сб. науч. тр. – Самара : ООО «Содружество Плюс», 2004. – С. 48–59.
5. Васючкова, О. И. Семантико-функциональный аспект терминологического и нетерминологического употребления прилагательных в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / О. И. Васючкова. – Минск, 1984. – 18 с.
6. Гринев, С. В. Введение в терминоведение. – М. : Моск. лицей, 1993. – 309 с.
7. Девкин, В. Д. О неродившихся немецких и русских словарях / В. Д. Девкин // В.Я. – 2001. – № 2. – С. 85–97.
8. Кириллова, Т. С. Современные проблемы лексикографии / Т. С. Кириллова, Г. Н. Носенко // Научное наследие Б.Н. Головина и актуальные проблемы современной лингвистики : сб. ст. – Н. Новгород : Нижегород. гос. ун-т им. Н.И. Лобачевского, 2006. – С. 198–200.
9. Косова, М. В. Проблемы лексикографического описания специальной лексики / М. В. Косова // Русская словесность в контексте мировой культуры : материалы Междунар. науч. конф. – Н. Новгород : Нижегород. гос. ун-т им. Н.И. Лобачевского, 2007. – С. 228–234.
10. Маджаева, С. И. Структурно-семантические особенности медсестринской терминологии (на материале английского языка) : дис. ... канд. филол. наук / С. И. Маджаева. – Волгоград, 2005. – 198 с.
11. Мюррей, Дж. П. Англо-русский медицинский словарь справочник «На приеме у английского врача» / Дж. П. Мюррей, В. Л. Ривкин. – М. : РУССО, 2002. – 512 с.
12. Петров, В. И. Русско-английский медицинский словарь-разговорник / В. И. Петров, В. С. Чупятова, С. И. Крон. – М. : Рус. яз., 2004. – 597 с.
13. Суперанская, А. В. Общая терминология: Терминологическая деятельность / А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, Н. В. Васильева. – М. : Наука, 1989. – 246 с.
14. Томасевич, Н. П. Терминологическая лексика английского подъязыка автомобилестроения и ее взаимодействие с другими лексическими слоями : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. П. Томасевич. – Одесса, 1984. – 16 с.
15. Шелов, С. Д. Терминологическое поле (к обоснованию исследовательских подходов) / С. Д. Шелов // Русская словесность в контексте мировой культуры : материалы Междунар. науч. конф. – Н. Новгород : Нижегород. гос. ун-т им. Н.И. Лобачевского, 2007. – С. 473–479.
16. <http://hghltd.yandex.ru>.

17. Explanatory dictionary of wide-spread medical terms / edited by V. P. Krupina, A. B. Zimenkovskay, M. S. Regeda. – Lviv : Liga-Press, 2004. – 414 p.

ON PROBLEMS OF LEXICOGRAPHICAL DESCRIPTION OF MEDICAL TERMS

S.I. Madzhaeva

There exists many foreign medical translation dictionaries, that can help specialists, but the need for medical dictionaries of abbreviations, new terms, eponyms, loan-words still exists. The article deals with the problems of medical terms fixation in the dictionaries.

Key words: *terms unification, medical dictionaries, dictionaries of special terms, medical terms, explanatory dictionary, terms systematization, realis, thesaurus.*



УДК 81'37

ББК 81.03

СЕМАНТИКА ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ *BLEU/AZUL* ВО ФРАНЦУЗСКОМ И ИСПАНСКОМ ЯЗЫКАХ (УНИВЕРСАЛЬНОЕ И НАЦИОНАЛЬНОЕ)

З.О. Давидян

В статье проведен сравнительный анализ семантических значений цветообозначения синий (голубой) во французском и испанском языках. Раскрываются национально-культурные особенности данного цветообозначения в двух близкородственных языках: французском и испанском. Объектом послужили словосочетания во французском и испанском языках с компонентом цветообозначения *bleu* и *azul* независимо от степени семантической слитности их компонентов и способа фразеологизации, временной характеристики, речевой или языковой принадлежности.

Ключевые слова: семантика, цветообозначение, национально-культурная характеристика языка, французский язык, испанский язык.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бородина, М. А. Развитие семантики слов и структуры лексических групп / М. А. Бородина, В. Г. Гак // К типологии и методике историко-семантических исследований. – Ленинград : Наука, 1979. – С. 128–165.

2. Брагина, А. А. Лексика языка и культура страны / А. А. Брагина. – М. : Рус. яз., 1986. – 214 с.

3. Вежбицкая, А. Обозначения цвета и универсалии зрительного восприятия / А. Вежбицкая // Язык. Культура. Познание : пер. с англ. / отв. ред. М. А. Кронгауз, вступ. ст. Е. В. Падучевой. – М. : Рус. слов., 1997. – С. 231–290.

4. Мелерович, А. И. Фразеологизмы в русской речи : словарь / А. И. Мелерович, В. М. Мокиенко. – М. : Рус. слов., 1997. – 864 с.

2. Большой русско-французский словарь (200 тыс. слов и словосочетаний) / Л. В. Щерба, М. И. Магусевич, Т. П. Воронцова [и др.]. – М. : Рус. яз. – Медиа, 2004. – 562 с.

3. Гак, В. Г. Новый французско-русский словарь (70 тыс. слов, 200 000 единиц перевода) / В. Г. Гак, К. А. Ганшина. – 4-е изд. – М. : Рус. яз., 1998. – 1195 с.

4. Гак, В. Г. Новый большой французско-русский фразеологический словарь (50 тыс. ст.) / В. Г. Гак. – М. : Рус. яз. – Медиа, 2005. – 1625 с.

5. Испанско-русский фразеологический словарь (30 000 фразеологических единиц) / под ред. Э. И. Левинтовой. – М. : Рус. яз., 1985. – 1080 с.

6. Садиков, А. В. Испанско-русский словарь современного употребления (100 тыс. слов и словосочетаний) / А. В. Садиков, Б. П. Нарумов. – М. : Рус. яз., 2005. – 748 с.

7. Туровер, Г. Я. Большой русско-испанский словарь (200 тыс. слов, словосочетаний и выражений) / Г. Я. Туровер, Х. Ногейра ; под ред. д-ра филол. наук, проф. Г. Я. Туровера. – М. : Рус. яз. – Медиа, 2004. – 854 с.

8. Французско-русский фразеологический словарь (около 35 000 фразеологических единиц) / под ред. Я. И. Рецкера. – М. : Гос. изд-во иностр. и нац. слов., 1963. – 1112 с.

9. Diccionario de la lengua española. Espasa. – Madrid : Editorial Espasa Calpe, 2005. – 916 p.

10. Diccionario de la lengua española. – 22 ed. – Madrid : Real Academia Española, 2001. – 2456 p.

11. Le dictionnaire général «Larousse». – Paris : Larousse, 1993. – 1778 p.

ИСТОЧНИКИ

1. Большой испанско-русский словарь (150 тыс. слов, словосочетаний и выражений) / Б. П. Нарумов, Н. В. Загорская, Н. Н. Курчаткина [и др.] ; под ред. Б. П. Нарумова. – М. : Рус. яз. – Медиа, 2005. – 828 с.

12. Picoche, J. Dictionnaire étymologique du français. Le Robert / J. Picoche. – Paris : Le Robert, 1994. – 388 p.

**ON UNIVERSAL AND NATIONAL IN SEMANTICS OF *BLUE/AZUL*
IN FRENCH AND SPANISH**

Z.O. Davidyan

In this article a comparative analysis of the blue color designation in French and Spanish is carried out. National culture peculiarities of the mentioned color are viewed in the closely related languages. Special focus in the article is given to word combinations with the color components «blue» and «azul», irrespective of the degree of their semantic component fusion and idiomatic transformation, time periods, speech and linguistic employment.

Key words: *semantics, national and cultural characteristics of the language, French, Spanish.*



УДК 82:81-26
ББК 83.3(2Рос=Рус)6

СПЕЦИФИКА ЯЗЫКОВОГО ПОСТРОЕНИЯ ПОЭМЫ ВЕНЕДИКТА ЕРОФЕЕВА «МОСКВА – ПЕТУШКИ»

Н. Ф. Брыкина

В статье описываются и анализируются особенности сознания автора-героя. Изучается их связь с определенными необычными психофизиологическими состояниями (имеется в виду состояние сильнейшего алкогольного опьянения). Различными средствами доказываемая, что лексика и грамматика отражают работу измененного сознания Венечки. Выясняется, что измененное состояние сознания становится одним из наиболее важных и показательных текстообразующих средств в поэме.

Ключевые слова: *Москва – Петушки, Венедикт Ерофеев, алкоголь, измененное состояние сознания, язык поэмы, лексика, грамматика.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Елистратов, В. С. Арго и культура / В. С. Елистратов // Словарь московского арго. – М. : Изд-во «Русские словари», 1994. – С. 57–58
2. Ерофеев, В. Москва – Петушки / В. Ерофеев // Собрание сочинений. В 2 т. Т. 1. – М. : Вагриус, 2001. – 350 с.

3. Муравьев, Вл. Высоких зрелищ зритель / Вл. Муравьев // Ерофеев, В. Собрание сочинений. В 2 т. Т. 1. – М. : Вагриус, 2001. – С. 5–15.

4. Орлицкий, Ю. Б. Москва – Петушки как ритмическое целое (Опыт интерпретации) / Ю. Б. Орлицкий // Литературный текст: проблемы и методы исследования. Анализ одного произведения: «Москва – Петушки» Вен. Ерофеева : сб. науч. тр. – Тверь : Изд-во Твер. гос. ун-та, 2001. – С. 62–69.

5. Смирнова, Е. Венедикт Ерофеев глазами го-голеведа / Е. Смирнова // Русская литература. – 1990. – № 3. – С. 58–66.

6. Спивак, Д. Л. Лингвистика измененных состояний сознания: проблема текста / Д. Л. Спивак // Вопросы языкознания. – 1987. – № 2. – С. 77–84.

7. Спивак, Д. Л. Язык при измененных состояниях сознания / Д. Л. Спивак – Л. : Наука, 1989. – 88 с.

SPECIFICITY OF LANGUAGE COMPOSITION OF THE POEM «MOSCOW – PETUSHKI» BY VENEDIKT EROFEEV

N.F. Brykina

The article is focused on peculiarities of the main character's consciousness. The author investigates the connection of these peculiarities with the some unusual psycho-physiological conditions (namely, the condition of the strongest alcohol intoxication). It is proved by different means that the vocabulary and grammar reflect Venichka's altered state of consciousness. It is shown that altered state of consciousness becomes one of the most important and demonstrative text-building instruments of the poem.

Key words: *Moscow – Petushki, Venedikt Erofeev, alcohol, altered state of consciousness, the language of poem, vocabulary, grammar.*



УДК 81.111'276
ББК 81.432.1

ЦЕННОСТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО ТИПАЖА «АНГЛИЙСКИЙ ДВОРЕЦКИЙ»: ОЦЕНКА ТИПАЖА В СОВРЕМЕННОМ МАССОВОМ СОЗНАНИИ БРИТАНЦЕВ

Т.В. Бондаренко

В данной статье рассматриваются ценностные характеристики лингвокультурного типажа «английский дворецкий» на основе интерпретативного анализа прецедентных текстов. Сопоставляются ценностные характеристики типажа и базовые ценности культуры Великобритании. В работе выводится такой ключевой концепт дискурса дворецкого, как «gentleman». Автор также рассматривает оценку типажа в совокупности наивных представлений современных британцев путем проведения социологического опроса и выявления оценочных лексем, апеллирующих к изучаемому типуажу.

Ключевые слова: *концепт, лингвокультурный типаж, ценности, национальная картина мира.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Дмитриева, О. А. Алгоритм описания лингвокультурного типажа / О. А. Дмитриева // *Меняющаяся коммуникация в меняющемся мире* : сб. ст. / отв. ред. Г. Г. Слышкин. – Волгоград : Изд-во ФГОУ ВПО «ВАГС», 2007. – С. 22–25.
2. Карасик, В. И. Лингвокультурный типаж: к определению понятия / В. И. Карасик // *Аксиологи-*

ческая лингвистика: лингвокультурные типажи. – Волгоград : Парадигма, 2005. – С. 8–25.

3. Карасик, В. И. *Язык социального статуса* / В. И. Карасик. – М. : Ин-т языкознания РАН, 1992. – 330 с.

4. Ferry, S. *British Butler's Bible* / S. Ferry. – Mode of access: <http://www.britishbutlersbible.com.html>. – Загл. с экрана.

5. LDELС 2000 – *Longman Dictionary of Contemporary English Language and Culture.* – Harlow (Essex) : Longman, 2000. – 1668 p.

6. *Modern Butlers Journal.* – Mode of access: <http://www.modernbutlers.com/html/journal.html>. – Загл. с экрана.

VALUE CHARACTERISTICS OF THE «ENGLISH BUTLER» LINGVO-CULTURAL CONCEPT: THE CONCEPT EVALUATION IN THE MODERN BRITISH MENTALITY

T.V. Bondarenko

This article is devoted to the lingvo-cultural concept of «English butler», its value characteristics based on the interpretative analysis of precedent texts. Value characteristics are looked into as correlated with the basic values of the Great Britain culture. The article is focused on the key concepts of the butler's discourse as «gentleman». The author also analyses the evaluation of the concept in the modern British mentality via sociological poll delivery and defines evaluative lexemes appealing to the concept under research.

Key words: *concept, lingvo-cultural type, values, national mentality.*



УДК 802.0
ББК 81.2.Англ

КОНВЕНЦИОНАЛЬНЫЕ СТРАТЕГИИ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ПРОТЕСТАНТСКОГО ДИСКУРСА

М.В. Крылова

Статья представляет собой фрагмент анализа стратегической коммуникации в англоязычном протестантском дискурсе. Предметом рассмотрения в статье являются конвенциональные стратегии в данном типе дискурса. Материалом исследования послужили тексты современных американских баптистских проповедей. Конвенциональные стратегии в религиозном дискурсе могут реализовываться в таких частных стратегиях, как увещевание, предупреждение, заключающееся в предостережении и предотвращении нежелательных поступков, аргумент, призыв, совет, рекомендация, указание. Способами реализации конвенциональных стратегий служат семантико-стилистические и риторические особенности религиозных текстов, в нашем случае – проповедей. Целью использования конвенциональных стратегий в англоязычном протестантском религиозном дискурсе является удерживание членов общества в неких рамках.

Ключевые слова: стратегическая коммуникация, протестантский дискурс, конвенциональные стратегии, проповедь, диалог.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Библия и национальная культура : межвуз. сб. науч. ст. / отв. ред. Н. С. Бочкарева. – Пермь : Изд-во Перм. гос. ун-та, 2005. – 168 с.
2. Введенская, Л. А. Риторика для юристов : учеб. пособие / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова. – 2-е изд. – Ростов н/Д : Изд-во «Феникс», 2002. – 576 с.
3. Голев, Н. Д. Философские и лингвокультурологические проблемы толерантности : [коллективная монография] / Н. Д. Голев, Н. А. Купина, М. Б. Хомяков. – Екатеринбург : Изд-во УРГУ, 2003. – 550 с.
4. Дацюк, С. В. Коммуникативные стратегии / С. В. Дацюк. – Режим доступа: http://www.xyz.ua/datsjuk/communicative_strategies/.
5. Назарова, И. П. Функционирование библеизмов в русском и немецком языках и лингвопрагматические особенности вариантов перевода :

дис. ... канд. филол. наук / И. П. Назарова. – Краснодар, 2001. – 168 с.

6. Олянич, А. В. Презентационная теория дискурса / А. В. Олянич. – Волгоград : Парадигма, 2004. – 507 с.

7. Прохватилова, О. А. Православная проповедь и молитва как феномен современной звучащей речи : [монография] / О. А. Прохватилова. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 1999. – 362 с.

8. Хазагеров, Г. Г. Риторика / Г. Г. Хазагеров, И. Б. Лобанов. – 2-е изд. – Ростов н/Д : Феникс, 2006. – 379, [2] с. – (Высшее образование).

9. Харламова, Л. А. Матричный принцип формулы 'faith, hope, charity' – 'вера, надежда, любовь' и составляющих ее концептов (на материале английского языка и культуры) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Л. А. Харламова. – Барнаул, 2006. – 22 с.

10. Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language. – N. Y. : Gramercy Books, 1996. – 1696 p.

11. The Microsoft Bookshelf Encyclopedia. 1998. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

CONVENTIONAL STRATEGIES OF THE ENGLISH PROTESTANT DISCOURSE

M. V. Krylova

The article is a part of strategic communication analysis in the English Protestant discourse. The subject of the analysis is conventional strategies in this type of discourse. The research material consists of American Baptist present-day sermons texts. Conventional strategies in religious discourse can be manifested in such particular strategies as exhortation, notification consisting in warning and preventing from undesirable actions; argument, appeal, advice, recommendation, instruction. Semantic-stylistic and rhetoric peculiarities of religious texts (sermons) are viewed as means of conventional strategies realization. The aim of these strategies usage in the English Protestant religious discourse is to restrain the behavior of protestant group members.

Key words: *strategic communication, Protestant discourse, conventional strategies, sermon, dialogue.*



УДК 811.112.2
ББК 81.432.4-3

ВЫРАЖЕНИЕ РЕЧЕВОЙ АГРЕССИИ В ДИСКУРСИВНОЙ ПРАКТИКЕ А. МЕРКЕЛЬ

А.В. Карякин

В данной статье предпринята попытка анализа использования стратегий на понижение статуса оппонента и на повышение собственного статуса в политическом дискурсе А. Меркель. Выявлены тактики в рамках данных стратегий. Определены средства выражения речевой агрессии.

Ключевые слова: *дискурс, политический дискурс, речевая агрессия, язык и власть, коммуникативные стратегии и тактики.*

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Демьянков, В. З. Политический дискурс как предмет политологической филологии / В. З. Демьянков // Политическая наука. Политический дискурс: История и современные исследования. – 2002. – № 3. – С. 32–43.
2. Михалева, О. Л. Политический дискурс как сфера реализации манипулятивного воздействия : дис. ... канд. филол. наук / О. Л. Михалева. – Иркутск, 2004. – 220 с.

3. Михальская, А. К. Русский Сократ. Лекции по сравнительно-исторической риторике / А. К. Михальская. – М. : Academia, 1996. – 192 с.
4. Ожегов, С. И. Словарь русского языка / С. И. Ожегов – М. : Рус. яз., 1985. – 797 с.
5. Фуко, М. Воля к истине: по ту сторону знания, власти и сексуальности. Работы разных лет / М. Фуко – М. : Касталь, 1996. – 448 с.
6. Шейгал, Е. И. Вербальная агрессия в политическом дискурсе / Е. И. Шейгал // Вопросы стилистики : межвуз. сб. науч. тр. – Вып. 28 : Антропоцентрические исследования. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 1999. – С. 204–221.
7. Шейгал, Е. И. Семиотика политического дискурса / Е. И. Шейгал. – М. : ИТДГК «Гнозис», 2004. – 326 с.
8. www.bundeskanzlerin.de.

EXPRESSION OF VERBAL AGGRESSION IN A. MERKEL'S DISCURSIVE PRACTICES

A. V. Karyakin

The article analyzes the usage of strategies to belittle the opponent's status and to raise the status of A. Merkel in the political discourse. The author discusses tactics within these strategies and defines ways of verbal aggression presentation.

Key words: *discourse, political discourse, verbal aggression, language and power, communicative strategies and tactics.*



УДК 811.133.1'373.44
ББК 81.471.1-3

ХРОНОЛОГИЧЕСКИЕ ДИВЕРГЕНТЫ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА, ФУНКЦИОНИРУЮЩИЕ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ ФРАНЦИИ, БЕЛЬГИИ, ШВЕЙЦАРИИ И КАНАДЫ

Ю. С. Дзюбенко

В статье речь идет о наличии хронологических дивергентов в рамках французского языка Франции, Бельгии, Швейцарии и Канады на примере лексики сферы образования. Хронологическая вариативность выявляется в сравнении функционирования лексики во французском языке Франции и других франкоязычных стран. Эта же вариативность наблюдается в функционировании национальных вариантов французского языка относительно друг друга.

Ключевые слова: хронологические дивергенты, хронологическая вариативность, территориальные варианты французского языка, регионализм, историзм, архаизм, лексема, франкофония, валлонизмы, диалектизмы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Клоков, В. Т. Французский язык в Северной Америке / В. Т. Клоков. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2005. – 400 с.
2. Canoë: journal québécois. – 2007. – Sept. – déc.

3. Hanse, J. Chasse aux belgicisms / J. Hanse, A. Doppagne, H. Bourgeois-Gielen. – Bruxelles, 1987. – 145 p.
4. Klinkenberg, J.-M. La personnalité du français en Belgique. Introduction / J.-M. Klinkenberg, A. Gousse. – Bruxelles, 1999. – P. 20.
5. La Gruyère: journal du Sud-Fribourgeois. – 2004. – Janv. – déc.
6. Le Parisien: quotidien régional en Ile de France et dans l'Oise. – 2007. – Sept. – déc.
7. Le soir: quotidien belge. – 2007. – Sept. – déc.
8. Matthey, M. Le français langue de contact en Suisse romande / M. Matthey // Glottopol. – 2003. – № 2. – Mode of access: <http://www.univruen.fr/dyalang/glottopol.pdf>.

CHRONOLOGICAL DIVERGENTS OF THE FRENCH LANGUAGE FUNCTIONING IN EDUCATIONAL SPHERE IN FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND AND CANADA

Yu. S. Dzyubenko

Chronological divergents of the French language functioning in educational sphere in France, Belgium, Switzerland and Canada are analyzed in the article. Chronological variability is discussed as lexis functions in the French language in France and other French-speaking countries. The similar variability is observed in regional variants of the French language.

Key words: chronological divergent, chronological variability, regional variants of the French language, regional words, historism, archaism, lexeme, francophone, wallonisms, dialectal words.



УДК 81'373
ББК 81.03

ДИСКУССИОННЫЕ МОМЕНТЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ЭКСПРЕССИВНОСТИ КАК КАТЕГОРИИ ЛЕКСИКОЛОГИИ

Н.А. Лукьянова

Предлагается анализ проблем, связанных с определением понятия экспрессивности, его соотношения со смежными явлениями. Устанавливается место категории экспрессивности в ряду семантических категорий лексикологии. В статье даются дополнения и уточнения авторской концепции экспрессивной семантики, изложенной в монографии 1986 года.

Ключевые слова: лексическая семантика, экспрессивный, экспрессивность, семантические признаки, коннотация, экспрессив, экспрессивная единица, экспрессивный эффект, экспрессивная функция.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М. : Сов. энцикл., 1966. – 608 с.
2. Балли, Ш. Французская стилистика : пер. с фр. / Ш. Балли. – 2-е изд., стер. – М. : УРСС, 2001. – 394 с.
3. Васильев, Л. М. «Стилистическое значение», экспрессивность и эмоциональность как категории семантики / Л. М. Васильев // Проблемы функционирования языка и специфика речевых разновидностей. – Пермь : Изд-во Перм. гос. ун-та, 1985. – С. 3–9.
4. Гумбольдт, В. Избранные труды по языкознанию / В. Гумбольдт. – М. : Прогресс, 1984. – 396 с.
5. Звегинцев, В. А. Семасиология / В. А. Звегинцев. – М. : Изд-во МГУ, 1957. – 324 с.
6. Курилович, Е. Р. Заметки о значении слова / Е. Р. Курилович // Вопросы языкознания. – 1955. – № 3. – С. 73–81.

7. Лукьянова, Н. А. Экспрессивная лексика разговорного употребления: проблемы семантики / Н. А. Лукьянова. – Новосибирск : Наука, Сиб. отд-ние, 1986. – 230 с.

8. Лукьянова, Н. А. Когнитивные источники образных слов / Н. А. Лукьянова // Сибирский филологический журнал. – 2003. – № 3–4. – С. 169–186.

9. Матвеева, Т. В. Учебный словарь: русский язык, культура речи, стилистика, риторика / Т. В. Матвеева. – М. : Флинта : Наука, 2003. – 431 с.

10. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – 4-е изд., доп. – М. : Азбуковник, 1997. – 944 с.

11. Склярская, Г. Н. Категория оценки: основные понятия, термины, функции (на материале русского языка) / Г. Н. Склярская // Оценка в современном русском языке : сб. ст. / Studia Slavica Finlandensia. – Helsinki : Venäjään ja itä-Euroopan instituutti, 1997. – Т. XIV. – С. 165–184.

12. Телия, В. Н. Механизмы экспрессивной окраски языковых единиц / В. Н. Телия // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности : [монография] / В. Н. Телия, Т. А. Графова, А. М. Шахнарович [и др.] ; отв. ред. В. Н. Телия. – М. : Наука, 1991. – С. 36–66.

13. Телия, В. Н. Экспрессивность как проявление субъективного фактора в языке и ее прагмати-

ческая ориентация / В. Н. Телия // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности : [монография] / В. Н. Телия, Т. А. Графова, А. М. Шахнарович [и др.] ; отв. ред. В. Н. Телия. – М. : Наука, 1991. – С. 8–35.

14. Шаховский, В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка / В. И. Шаховский. – 2-е изд. – Волгоград : Перемена, 2008. – 208 с.

15. Шаховский, В. И. Лингвистическая теория эмоций / В. И. Шаховский. – М. : Гнозис, 2008. – 416 с.

ON INTERPRETATION OF EXPRESSIVENESS AS A LEXICOLOGICAL CATEGORY

N.A. Lukianova

The article touches upon the analysis of the problems connected with defining the notion of expressiveness, its correlation with related units. The role of expressiveness is discussed as including the following closely connected semantic terms: connotation, evaluation, imagery, emotionality, intensity. The article supplements the author's conception of expressive semantics, expounded in the author's views presented in the monograph of 1986.

Key words: *lexical semantics, expressive, expressiveness, semantic signs, connotation, expressive unit, expressive effect, expressive function.*



ОБ АВТОРАХ

Астафурова Татьяна Николаевна

доктор филологических наук, профессор, Волгоградский государственный университет (pic@volsu.ru)

Бейлинсон Любовь Семеновна

кандидат филологических наук, доцент, Волгоградский государственный педагогический университет (ibeilin@yandex.ru)

Бесемерес Мари

кандидат-исследователь школы языкознания, Австралийский национальный университет, Канберра, Австралия (Anna.Wierzbicka@anu.edu.au)

Бондаренко Евгения Валериевна

кандидат филологических наук, доцент, Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина (ybond7@gmail.com)

Бондаренко Татьяна Владимировна

соискатель, Волгоградский государственный университет (Tbondarenko@miswaco.com, Rblzhik81@yandex.ru)

Брыкина Наталья Фаридовна

аспирант, Волгоградский государственный университет (nbrykina@mail.km.ru)

Брысина Евгения Валентиновна

доктор филологических наук, профессор, Волгоградский государственный университет (brisina@vsru.ru)

Вежбицка Анна

доктор филологических наук, профессор, Австралийский национальный университет, Канберра, Австралия (Anna.Wierzbicka@anu.edu.au)

Войченко Виктория Муратовна

ассистент, Таганрогский государственный педагогический институт (vikuska@inbox.ru)

Галичкина Елена Николаевна

кандидат филологических наук, доцент, Астраханский государственный университет (elenagalich@rambler.ru)

Глушкова Татьяна Сергеевна

старший преподаватель, Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского (gts555omsk@mail.ru)

Гринев-Гриневиц Сергей

доктор филологических наук, профессор, Белостокский университет, Белосток, Польша (griniewicz@poczta.w.tkb.pl)

Давидян Зарина Овсеповна

преподаватель, Европейская региональная образовательная академия, Ереван, Армения (zarina55555@yandex.ru)

Дзюбенко Юлия Сергеевна

старший преподаватель, Волгоградский государственный университет (dz_julie@mail.ru)

Дьякова Анастасия Алексеевна

аспирант, Волгоградский государственный университет (Tvinsy@inbox.ru)

Жданова Екатерина Анатольевна

старший преподаватель, Ижевский государственный технический университет (zhdanova@udm.net)

Закиров Марат Ильясович

аспирант, Татарский государственный гуманитарно-педагогический университет (martinbboy@mail.ru)

Карякин Александр Вячеславович

аспирант, Волгоградский государственный университет (karjasasha@yandex.ru)

Ковалева Наталия Александровна

аспирант, Таганрогский государственный педагогический институт (kovalevana7@mail.ru)

Краснова Ольга Николаевна

соискатель, Волгоградский государственный университет (Krasnova7@mail.ru)

Крутова Марина Семеновна

кандидат филологических наук, доцент, главный научный сотрудник сектора рукописных книг Научно-исследовательского отдела рукописей Российской государственной библиотеки, Москва (mskrutova@yandex.ru)

Крылова Марина Викторовна

преподаватель, Волжский институт экономики, педагогики и права (филиал) Волгоградского государственного университета (taurus26@freemail.ru)

Кулько Ольга Игоревна

кандидат филологических наук, доцент, Волгоградский государственный университет (o_kulko@hotmail.com)

Лопатюк Максим Владимирович

аспирант, Российский государственный университет им. И. Канта, Калининград (тел. 8-911-865-38-89)

Лукьянова Нина Александровна

доктор филологических наук, профессор, Новосибирский государственный университет (lukjanova@bk.ru, philology@gf.nsu.ru)

Лутовинова Ольга Васильевна

кандидат филологических наук, доцент, Волгоградский государственный педагогический университет (con_amore@mail.ru)

Маджаева Санья Ибрагимовна

кандидат филологических наук, старший преподаватель, Астраханская медицинская академия (Sanya-madzhaeva@yandex.ru)

Максимова Тамара Владимировна

кандидат филологических наук, профессор, Волгоградский государственный университет (english_philolog@mail.ru)

Нагина Ирина Александровна

ассистент, Волгоградский государственный университет (granum-salis@yandex.ru)

Олянич Андрей Владимирович

доктор филологических наук, профессор, Волгоградская государственная сельскохозяйственная академия (aolyanitch@mail.ru)

Панченко Надежда Николаевна

кандидат филологических наук, доцент, Волгоградский государственный педагогический университет (panchnn@yandex.ru)

Петрова Анна Александровна

кандидат филологических наук, доцент, Волгоградский государственный университет (petrova16@mail.ru)

Подтелкова Марина Анатольевна

ассистент, Волгоградский государственный университет (marina-podtelkova@yandex.ru)

Пригарина Наталья Константиновна

кандидат филологических наук, доцент, Волжский гуманитарный институт (филиал) Волгоградского государственного университета (prigarina99@mail.ru)

Самойлова Марина Николаевна

кандидат филологических наук, доцент, Ставропольский государственный университет (Samoilovamn@yandex.ru)

Сафонова Ирина Александровна

кандидат филологических наук, ассистент, Волгоградский государственный университет (ppiraden@yandex.ru)

Степанова Ектерина Владимировна

старший преподаватель, Волгоградский государственный университет (stepanova.volg@mail.ru)

Тахтарова Светлана Салаватовна

кандидат филологических наук, доцент, Волжский гуманитарный институт (филиал) Волгоградского государственного университета (alfia@mail.ru)

Терентьева Елена Витальевна

доктор филологических наук, доцент, Волгоградский государственный университет (terentieva2008@yandex.ru)

Убушаева Валентина Васильевна

кандидат филологических наук, доцент, Калмыцкий государственный университет, Элиста (v.v.ubushaeva@mail.ru)

Ускова Елена Александровна

аспирант, Волгоградский государственный университет (uskova-e@mail.ru)

Фомиченко Любовь Георгиевна

доктор филологических наук, профессор, Волгоградский государственный университет (lyubovF@yandex.ru)

Цивилева Алина Викторовна

аспирант, Волгоградский государственный университет (alina-ts@mail.ru)

Шамне Николай Леонидович

доктор филологических наук, профессор, Волгоградский государственный университет (nikolay.shamne@volsu.ru)

Щербаков Александр Феликсович

аспирант, Волгоградский государственный университет (djvibe@rambler.ru)

Щурина Юлия Васильевна

кандидат филологических наук, доцент, Забайкальский государственный гуманитарно-педагогический университет им. Н.Г. Чернышевского (shchurina@inbox.ru)

Янушкевич Ирина Федоровна

кандидат филологических наук, доцент, Волжский гуманитарный институт (филиал) Волгоградского государственного университета (jairina@mail.ru, myletters07@gmail.com)



ABOUT THE AUTHORS

Astafurova Tatiana Nikolaevna

Doctor of Philological Sciences, Professor, Volgograd State University (pic@volsu.ru)

Beilinson Lyubov Semyonovna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Volgograd State Pedagogical University (ibeilin@yandex.ru)

Besemeres Mary

Research Associate of School of Language Studies, Australian National University, Canberra, Australia (Anna.Wierzbicka@anu.edu.au)

Bondarenko Evgeniya Valerievna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Kharkov National University named after V.N. Karazin (ybond7@gmail.com)

Bondarenko Tatiana Vladimirovna

Candidate for a Degree, Volgograd State University (Tbondarenko@miswaco.com, Rblzhik81@yandex.ru)

Brykina Natalya Faridovna

Postgraduate Student, Volgograd State University (nbrykina@mail.km.ru)

Brysina Evgeniya Valentinivna

Doctor of Philological Sciences, Professor, Volgograd State Pedagogical University (brisina@vspu.ru)

Davidyan Zarina Ovsepovna

Teacher, European Regional Educational Academy, Yerevan, Armenia (zarina55555@yandex.ru)

Diyakova Anastasiya Alexeevna

Postgraduate Student, Volgograd State University (Tvinsy@inbox.ru)

Dzyubenko Yulia Sergeevna

Senior Teacher, Volgograd State University (dz_julie@mail.ru)

Fomichenko Lubov Georgievna

Doctor of Philological Sciences, Professor, Volgograd State University (IyubovF@yandex.ru)

Galichkina Elena Nikolaevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Astrakhan State University (elenagalich@rambler.ru)

Glushkova Tatiana Sergeevna

Senior Teacher, Omsk State University named after F.M. Dostoevsky (gts555omsk@mail.ru)

Grinev-Grinevitch Sergey

Doctor of Philological Sciences, Professor, Belostok University, Poland (griniewicz@poczta.w.tkb.pl)

Karyakin Alexandr Vyacheslavovich

Postgraduate Student, Volgograd State University (karjasasha@yandex.ru)

Kovaleva Nataliya Alexandrovna

Postgraduate Student, Taganrog State Pedagogical Institute (kovalevana7@mail.ru)

Krasnova Olga Nikolaevna

Candidate for a Degree, Volgograd State University (Krasnova7@mail.ru)

Krutova Marina Semyonovna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Chief Research Scientist of the Manuscript Department of Russian State Library, Moscow (mskrutova@yandex.ru)

Krylova Marina Victorovna

Teacher, Volzhsky Institute of Economics, Pedagogy and Law, the Branch of Volgograd State University (taurus26@freemail.ru)

Kulko Olga Igorevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Volgograd State University (o_kulko@hotmail.com)

Lopatyyuk Maxim Vladimirovich

Postgraduate Student, Russian State University named after I. Kant, Kaliningrad (tel. 8-911-865-38-89)

Loutovinova Olga Vasilievna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Volgograd State Pedagogical University (con_amore@mail.ru)

Lukianova Nina Alexandrovna

Doctor of Philological Sciences, Professor, Novosibirsk State University (lukjanova@bk.ru, philology@gf.nsu.ru)

Madzhaeva Sanya Ibragimovna

Candidate of Philological Sciences, Senior Teacher, Astrakhan Medical Academy (Sanya-madzhaeva@yandex.ru)

Maksimova Tamara Vladimirovna

Candidate of Philological Sciences, Professor, Volgograd State University (english_philolog@mail.ru)

Nagina Irina Aleksandrovna

Instructor, Volgograd State University (granum-salis@yandex.ru)

Olyanitch Andrew Vladimirovich

Doctor of Philological Sciences, Professor, Volgograd State Academy of Agriculture (aolyanitch@mail.ru)

ABOUT THE AUTHORS

Panchenko Nadezda Nikolaevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Volgograd State Pedagogical University (panchnn@yandex.ru)

Petrova Anna Alexandrovna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Volgograd State University (petrova16@mail.ru)

Podtelkova Marina Anatolievna

Instructor, Volgograd State University (marina-podtelkova@yandex.ru)

Prigarina Natalia Konstantinovna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Volzhskiy Institute of Humanities, the Branch of Volgograd State University (prigarina99@mail.ru)

Samoylova Marina Nikolaevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Stavropol State University (Samoilovamn@yandex.ru)

Saphonova Irina Aleksandrovna

Candidate of Philological Sciences, Instructor (ppiraden@yandex.ru)

Shamne Nikolay Leonidovich

Doctor of Philological Sciences, Professor, Volgograd State University (nikolay.shamne@volsu.ru)

Shchurina Yulia Vasilievna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Transbaikalia State Humanitarian and Pedagogical University named after N.G. Chernischevsky (shchurina@inbox.ru)

Shcerbakov Alexandr Felixovich

Postgraduate Student, Volgograd State University (djvibe@rambler.ru)

Stepanova Ekaterina Vladimirovna

Senior Teacher, Volgograd State University (stepanova.volg@ail.ru)

Takhtarova Svetlana Salavatovna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Volzhskiy Institute of Humanities, the Branch of Volgograd State University (alfia@mail.ru)

Terentieva Elena Vitalievna

Doctor of Philological Sciences, Associate Professor, Volgograd State University (terentieva2008@yandex.ru)

Tsivileva Alina Viktorovna

Postgraduate Student, Volgograd State University (alina-ts@mail.ru)

Ubushaeva Valentina Vasilievna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Kalmyk State University, Elista (v.v.ubushaeva@mail.ru)

Uskova Elena Aleksandrovna

Postgraduate Student, Volgograd State University (uskova-e@mail.ru)

Voychenko Viktoriya Muratovna

Instructor, Taganrog State Pedagogical Institute
(vikuska@inbox.ru)

Wierzbicka Anna

Doctor of Philological Sciences, Associate Professor,
Australian National University, Canberra, Australia
(Anna.Wierzbicka@anu.edu.au)

Yanushkevich Irina Fyodorovna

Candidate of Philological Sciences, Associate
Professor, Volzhskiy Institute of Humanities, the
Branch of Volgograd State University
(jairina@mail.ru, myletters07@gmail.com)

Zakirov Marat Ilyasovich

Postgraduate, Tatarstan State Humanitarian and
Pedagogical University (martinbboy@mail.ru)

Zhdanova Ekaterina Anatolyevna

Senior Teacher, Izhevsk State Technical University
(zhdanova@udm.net)

«Вестник Волгоградского государственного университета» издается для широкого ознакомления научной общественности с достижениями научных школ Волгоградского государственного университета.



В журнале публикуются результаты научных исследований по математике, физике, истории, археологии, регионоведению, международным отношениям, философии, социологии, экономике, экологии, языкознанию, литературоведению, журналистике, юриспруденции, инновационной деятельности, проблемам университетского образования.

Авторами «Вестника ВолГУ» могут быть преподаватели, научные сотрудники и аспиранты университета, а также почетные доктора ВолГУ и зарубежные ученые, активно сотрудничающие с университетом.

Журнал «Вестник ВолГУ. Серия 2 “Языкознание”» входит в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук в соответствии с решением Высшей аттестационной комиссии (ВАК).

Журнал «Вестник ВолГУ. Серия 2. “Языкознание”» включен в Российский индекс научного цитирования (РИНЦ).

Уважаемые читатели!

Подписка на II полугодие 2009 года осуществляется по «Объединенному каталогу. Пресса России. Газеты и журналы». Т. 1. Подписной индекс 20986.

Распространение журнала осуществляется по адресной системе.

Журнал зарегистрирован

в Федеральной службе по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия (свидетельство о регистрации средства массовой информации ПИ № ФС77-25016 от 29 июня 2006 г.)

ГОУ ВПО «Волгоградский государственный университет»

400062 Волгоград, просп. Университетский, 100.
Тел./факс: (8442) 46-02-79
E-mail: izvolgu@volsu.ru

Главный редактор *А.В. Шестакова*
Редактор *О.Н. Лысенко*
Техническое редактирование *О.Н. Лысенко*

Подписано в печать 20.04 2009 г. Формат 60×84/8. Бумага офсетная.
Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 22,4. Уч.-изд. л. 24,1. Тираж 500 экз.
Заказ . «С» 62.

**ТРЕБОВАНИЯ К СТАТЬЯМ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫМ В РЕДСОВЕТЫ СЕРИЙ ЖУРНАЛА «ВЕСТНИК ВолГУ»**

1. Материалы представляются на бумажном и электронном носителях.
2. Обязательно наличие следующих сопроводительных документов:
 - 1) Данные об авторе статьи в отдельном файле (на отдельной странице), включающие в себя фамилию, имя, отчество полностью, ученую степень и ученое звание, контактную информацию (место работы и должность автора, почтовый адрес, телефон, при наличии – e-mail).
 - 2) Выписка из протокола заседания кафедры о рекомендации к опубликованию представленного материала.
 - 3) Экспертное заключение о возможности опубликования материалов статьи в открытой печати (обязательно для статей по техническим специальностям, по экономическим – по требованию редсовета серии).
 - 4) Письменное обязательство автора (авторов) статьи не публиковать ее в других печатных и/или электронных изданиях до выхода в свет «Вестника ВолГУ» с данной статьей.
3. Правила оформления статей.

Объем статьи должен составлять: для опубликования результатов исследований по докторским диссертациям – 0,5–0,75 п. л., для опубликования результатов исследований по кандидатским диссертациям – 0,3–0,5 п. л.

Каждая статья должна включать следующие элементы издательского оформления на русском и английском языках:

- 1) Индексы УДК и ББК.
 - 2) Заглавие. Подзаголовочные данные.
 - 3) Фамилия, имя, отчество автора; ученое звание, ученая степень; должность и место работы.
 - 4) Аннотация.
 - 5) 5–8 ключевых слов или словосочетаний (каждое ключевое слово или словосочетание отделяется от другого запятой или точкой с запятой).
 - 6) Текст статьи.
 - 7) Список литературы (при необходимости – примечания, приложения).
- 3.1. Требования к авторским оригиналам на бумажном и электронном носителях.
 - 1) Поля по 2 см с каждой стороны.
 - 2) Нумерация страницы по центру внизу.
 - 3) Шрифт Times New Roman, кегль 14, междустрочный интервал 1,5.
 - 4) Файл должен быть создан в программе «Microsoft Word» и сохранен с расширением *.rtf, имя файла должно быть набрано латиницей и отражать фамилию автора.
 - 3.2. Оформление библиографических ссылок и примечаний.
 - 1) Библиографические ссылки на пристатейный список литературы должны быть оформлены с указанием в строке текста в квадратных скобках цифрового порядкового номера источника и через запятую номеров соответствующих страниц.
 - 2) Пристатейный список литературы, озаглавленный как «Список литературы», составляется в алфавитном пронумерованном порядке. Он должен быть оформлен согласно ГОСТу 7.1-2003 с указанием обязательных сведений библиографического описания.
 - 3) Имеющиеся примечания и комментарии помещаются перед списком литературы.

Редакция сообщает автору о решении по поводу публикации. В случае отрицательной рецензии редакция направляет автору рукописи мотивированный отказ. Рукописи по почте не возвращаются.

Аспиранты публикуют свои работы на бесплатной основе.

Более подробно с требованиями к статьям можно ознакомиться на страничке Издательства на сайте Волгоградского государственного университета: <http://www.volsu.ru>.
